

# Ñawpaqman

Revista rural bilingüe para la Nación Quechua

Septiembre • 2006

CONOSUR N° 120 ~ AÑO # 23

Bs.3.-

## “Autonomía departamentalta k'uchunchana”

### HACER RESPETAR LA MAYORÍA



¿Patrones y prensa quieren guerra civil?  
Amenazan a la Asamblea Constituyente



# Qhapaqkuna umankuta uqharichkanku AUTONOMÍAS INDÍGENASWAN SAYAYKUNA

¿Qhasillapaqchu eleccionespi votowan presidenteta Boliviapi churanchik?. Derechamanta kaqkuna, orientepi aswan sinchita sayaykamuchkanku, mana jallp'ata, recursos naturalesa kachariyta munankuchu. Marzo killapi thallikamurqa Ley Convocatoria Asamblea Constituyente, jinallataq Ley Convocatoria Referendum Autonomía Departamental vinculante a la Asamblea Constituyente. Kay iskay leykunaqa ancha qhapaqkunaman kutirisqa, imaynapichus ajinata Congreso Nacional aprobanman karqa. Apakunña elecciones asambleístas, jinallataq referendum autonomía departamental. Organizaciones campesinas indígenas originarias nisqamanta mana kanchu dos tercios asambleístas, jinapis mayoría absoluta kan.



Kunan campesinos indígenas originariostaq Tierra-Territoriota unaysitumantaña mal'ispa richkanku, kunan sinchimanta churakunan kachkan "Autonomías Indígenaswan", tierra territorio junt'akunanpaq. Chayniqta mana Autonomía Departamentallla kamachikuyta atinmanchu, Asamblea Constituyentepe Autonomías Indígenas churakmallantaq tiyan, ajinallapi oriente chiqamanta latifundistasta k'uchunchasun.

## Derecha mayoriata mana respetayta munachu

Jinallataq autonomía departamentalpiqa latifundistas oriente chiqamanta atipaspa jinanku, imaptin?. Leypipuni nichkan "uk departamentollapipis

mayoría voto relativo atipaqin SI, chay departamentopi autonomía departamental thashinqa".

Ajinapi latifundistas Pando, Beni, Santa Cruz, Tarija chiqakunapi atipanku autonomía departamentalwan chayta Asamblea Constituyentepe junt'akunanta munanqanku, makillankupipuni recursos naturales, jatuchaq jallp'a kananta munanqanku. Paykuna Guerra Civilta uqhariyta munanku privilegiosninkuta mana pierdenakupaq.

Kunan campesinos indígenas originariostaq Tierra-Territoriota unaysitumantaña mal'ispa richkanku, kunan sinchimanta churakunan kachkan "Autonomías Indígenaswan", tierra territorio junt'akunanpaq. Chayniqta mana Autonomía Departamentallla kamachikuyta atinmanchu, Asamblea Constituyentepe Autonomías Indígenas churakmallantaq tiyan, ajinallapi oriente chiqamanta latifundistasta k'uchunchasun.

Medios de comunicación y el Comité Cívico de Santa Cruz quieren

## ¿Guerra civil entre bolivianos?

Diarios y canales de televisión promueven racismo y aplastamiento de indígenas, sumándose al partido Podemos en su campaña anticampesina y anti indígena. Estos grupos de poder están claramente implicados en el intento del Comité Cívico de Santa Cruz de promover una guerra civil entre bolivianos.

Se le quiere impedir a la mayoría indígena que ejerza el derecho a tomar decisiones como les corresponde pues son mayoría legal y legítima dentro de la Asamblea Constituyente.

En la reunión de las organizaciones sociales con sus asambleístas se escucharon las siguientes denuncias: La representante oligarca-uña Capobianco golpeando su mesa le gritó "india sucia anda a lavarte", "si no sabes castellano no hables", a la dirigente de la Federación de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa, compañera Isabel Domínguez el día 30 de agosto. Luego la misma compañera Isabel fue atacada en la plaza principal físicamente, golpeada e insultada por bandas de empleados municipales organizadas por el concejal de Sucre Fidel Herrera. Incluso el mismo Vicepresidente de la República Alvaro García Linera fue amenazado físicamente y agredido verbalmente debido a su posición en favor de los pueblos indígenas ese mismo día jueves 31 por grupos de empleados en vehículos oficiales de la ciudad de Sucre que posiblemente intentaban tomarlo como rehén. Otras compañeras constituyentes fueron verbalmente amenazadas de muerte en plena plaza principal de Sucre por los patrón-uña sucrenses. Estos "caballeros" no se hacen a la idea de que los pueblos indígenas hoy están logrando hacerse valer y aparecen como la primera fuerza política del país. El prefecto David Sanchez no intentó defender a los representantes constituyentes de los pueblos

indígenas, cuando estos sucesos ocurrieron en la misma puerta de la prefectura.

Mientras tanto la prensa y la televisión van tapando los verdaderos hechos y repite minuto a minuto, que los "indios sucios", los "ignorantes", son responsables de que la derecha los patee, los insulte y denigre.

Mientras se lee el proyecto de Reglamento de Debates de la Asamblea, un grupo de representantes de Podemos dirigido por Rubén Darío Cuellar, Gamal Serham, Carlos Goitia y Susana Campos salta a la testera a agredir física y moralmente a la Presidente de la Asamblea Constituyente Silvia Lazarte. El compañero Román Loayza va a tratar de calmar los ánimos y en medio del tumulto cae al pozo y se rompe la cabeza entrando a estado de coma. Y los medios de prensa le echan la culpa al MAS!! Claro, dicen ellos, si no hubieran salido elegido estos indios aquí, estaríamos los oligarcas muy tranquilos repartiéndonos el país y explotando a los humildes como siempre, sin que nadie nos moleste!

Parecería que no se dan cuenta los diarios y los canales de televisión que están jugando con una bomba de tiempo y ellos mismos se están poniendo la soga al cuello. Sería mejor que aprendan a respetar a los pueblos indígenas y le den la igual cabida a las declaraciones que hacen sus representantes, en vez de seguir defendiendo la causa perdida de las oligarquías y distorsionando los hechos y las palabras de los indígenas. Ellos parecen saber lo que les espera, por eso al mismo tiempo tienen el descaro de reclamar "respeto al derecho a la libertad de prensa"- es decir- están exigiendo el derecho a mentir, a promover la masacre de indios y a generar una guerra civil.

## MANIFIESTO A LA OPINIÓN PÚBLICA

Las organizaciones indígenas, originarias, campesinas y de colonizadores, ante los intentos de frenar el normal desarrollo de la Asamblea Constituyente, hacemos conocer al pueblo boliviano lo siguiente:

### Sobre la continuidad del trabajo de la Asamblea Constituyente:

1. Llamamos a la unidad del pueblo boliviano para defender la Asamblea Constituyente.
2. Como expresión del Soberano, las organizaciones indígenas, originarias, campesinas y de colonizadores, convocamos a los constituyentes que, asumiendo con responsabilidad el mandato expresado en las urnas, den continuidad a su trabajo en la Asamblea Constituyente, como parte de la transformación de un nuevo Estado Unitario Plurinacional en democracia.
3. Garantizamos la seguridad de todos los constituyentes con nuestra presencia permanente en la sede de la Asamblea y rechazamos cualquier forma de discriminación que atente contra sus derechos constitucionales.
4. Solicitamos a la Directiva de la Asamblea Constituyente instruir que se mejoren los sistemas de seguridad y pedir a las autoridades correspondientes su apoyo para el normal desarrollo de las sesiones de la Asamblea.

### Sobre los amargos sucesos relacionados con el hermano Román Loayza:

1. Denunciamos y rechazamos la actitud agresiva y racista de quienes no apuestan por el cambio, de quienes con agresiones y hostigamientos sistemáticos y de manera planificada a nuestros representantes, tienen como objetivo boicotear la Asamblea Constituyente y agredir a la Presidenta de la misma.
2. Como producto de estas acciones se dio el triste suceso que ha hecho que el nuestro hermano constituyente Román Loayza se debata, en estos mismos momentos, entre la vida y la muerte. Responsabilizamos de este hecho a las bancadas de Beni, Pando y Santa Cruz de la Agrupación PODEMOS, encabezada por los señores Rubén Darío Cuellar, Gamal Serham, Carlos Goitia y Susana Campos, ya que ellos trataron de sabotear el normal desarrollo de la Asamblea.

### Sobre la Revolución Agraria:

1. Es de conocimiento de todo el pueblo boliviano que la realidad de la tierra y el territorio en el oriente boliviano es particularmente sensible para los sectores empobrecidos, particularmente para los indígenas y campesinos que no tienen tierra o la tienen de manera insuficiente. Por ello, tenemos la absoluta convicción que la segunda reforma que el gobierno quiere implementar en el país, demanda del apoyo de las organizaciones directamente afectadas.
2. Esta es la razón por la cual los latifundistas a través del Comité Cívico Pro Santa Cruz y la Prefectura pretenden impedir la aplicación de los decretos de la Revolución Agraria. En consecuencia, en defensa de la tierra y el territorio, respaldamos el proceso de Revolución Agraria que lleva adelante en el oriente el Gobierno Nacional que beneficia la primera comunidad "Pueblos Unidos".

Sucre, 2 de septiembre de 2006

Por las organizaciones firman:

- Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia - CSUTCB
- Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia - CIDOB
- Confederación Sindical de Colonizadores de Bolivia - CSCB
- Federación Nacional de Mujeres Campesinas de Bolivia - "Bartolina Sisa" - FNMCB-BS
- Consejo Nacional de Ayllus y Markas del Qullasuyu - CONAMAQ
- Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz - CPESC
- Movimiento Sin Tierra de Bolivia - MST
- Asamblea del Pueblo Guarani - APG
- Confederación de Pueblos Étnicos Moxeños de Beni - CPEMB
- Asociación Nacional de Regantes - ANARESCAP



## "Conosur Rawpaqman"

Es una publicación bilingüe bimensual del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de "El Mizqueño" por el Centro Pedagógico y Cultural Porales. Desde 1986 es elaborada independientemente por CENDA.

Impresión:  
Live Graphics sl  
85020 Chba

## SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:

- Cochabamba Bs 40,-
- Resto de Bolivia Bs 50,-
- Latinoamérica \$us 20,-
- Otros países \$us 40,-

Depositar a la orden de CENDA  
N° de cuenta 0000-8800-12  
"Banco BISA"  
Cochabamba - Bolivia



Elección de Asambleístas y Referendum

# El MAS gana con 51%: en 7 Departamentos

## Corte Nacional Electoral realizó el cómputo más rápido de la historia

La Corte Nacional Electoral (CNE) finalizó el conteo de los votos emitidos el pasado 2 de julio donde participaron 3'133.602 bolivianos para elegir a 255 representantes a la Asamblea Constituyente y definir el curso de las autonomías departamentales. Esta cifra es la más alta de toda la historia de Bolivia.

El nivel de participación fue del 84,51% porcentaje que iguala la participación registrada en la elección presidencial de diciembre de 2005, la más alta en los últimos 25 años. Los resultados muestran al MAS con una clara ventaja final respecto a sus inmediatos seguidores. El cómputo de votos muestra que el partido político en función de gobierno logró consolidar el 50,72 % de la preferencia electoral y conseguir la mayor representación de asambleístas.

### VOTACIÓN A NIVEL NACIONAL

Votos válidos	2.607.638	83,22%
Votos blancos	417.399	13,32 %
Votos nulos	108.565	3,46 %
Emitidos	3.133.602	100,00%

### Votación del Referéndum sobre Autonomías Departamentales

Los datos de la Corte Nacional Electoral, muestran que el "NO" a las autonomías departamentales se impuso a nivel nacional, obteniendo 1.680.017 votos que es el 57,59%, el "SI" ganó en Santa Cruz, Beni, Pando y Tarija con 1.237.312 votos, que es el 42,4%, haciendo un total de 2.917.329 votos válidos.



Comunidad de Tukma Baja-Mizque asiste a Referendum

## RESULTADOS DE LA ELECCIÓN DE ASAMBLEÍSTAS Y EL REFERENDUM

### VOTACIÓN POR ASAMBLEÍSTAS NACIONAL (datos departamentales)

Partidos Políticos	Votos emitidos	Porcentaje de voto
MAS	1.322.656	50,72 %
PODEMOS	399.668	15,33 %
UN	187.706	7,20 %
MNR-A3	101.753	3,90 %
CN	93.248	3,58 %
ASP	63.565	2,44 %
MNR	59.239	2,27 %
APB	57.906	2,22 %
ASI	56.907	2,18 %
MIR-NM	39.983	1,53 %
TRADEPA	37.684	1,45 %
MNR-FRI	35.580	1,36 %
MBL	27.658	1,06 %
AAI	23.342	0,90 %
AS	20.970	0,80 %
ADN	18.905	0,72 %
UCS	12.750	0,49 %
AYRA	12.667	0,49 %
MOP	12.309	0,47 %
MACA	8.903	0,34 %
CDC	4.247	0,16 %
MCSFA	3.992	0,15 %
MAR	2.486	0,10 %
MIBOL	1.869	0,07 %
ALBA	1.645	0,06 %

Fuente: Corte Nacional Electoral

### Número de asambleístas por partido

Signa	Intelectuales, por Circunscripción	Plurinominales, por departamento	TOTAL Constituyentes
MAS	119	18	137
PODEMOS	49	11	60
UN	5	3	8
MNR	5	3	8
MNR-FRI	7	1	8
AS	5	1	6
CN	3	2	5
APB	2	1	3
MOP	2	1	3
ASP	1	1	2
AYRA	2	-	2
MNR-A3	1	1	2
AAI	1	-	1
MCSFA	1	-	1
MIR-NM	-	1	1
<b>TOTAL</b>	<b>210</b>	<b>45</b>	<b>255</b>

## HACER RESPETAR LA MAYORÍA ABSOLUTA!

Que se respete la decisión de las mayorías, que votaron por el cambio.

### COCHABAMBA

#### Candidatos por circunscripción Territorial

Circunscripción	Signa	Nombre
12	MAS	Miriam Cadima Coca
	MAS	Redolfo Rivas Fernández
	PODEMOS	Edilberto Aripe Camacho
23	MAS	Mario A. Carrillo Fuentes
	MAS	Antonieta Meneses Rodríguez
	PODEMOS	Guillermo Méndez Figueroa
24	MAS	Pedro Lima Salazar
	MAS	Nora M. Martínez de Sardan
	PODEMOS	Edwin Gamal Sebastian Jolán
25	MAS	Pedro Carrasco Ven
	MAS	Elizabeth Cope Flores
	PODEMOS	Cebalros Escalera Cebal
26	MAS	Pedro Marco Zarebrano
	MAS	Mario Luis Camelo
	PODEMOS	Oscar B. Mercado Céspedes
27	MAS	Enrique Quiroz Escobar
	MAS	Elsa Veliz Fuentes
	MBL	Martín Serrano Calteyud
28	MAS	Facundo Sánchez Gastrión
	MAS	Yasica C. Choque Espinoza
	MBL	Margarita Terán González
29	MAS	Gregorio González Vargas
	MAS	Olimpia Rojas Torrico
	MBL	Gildardo Flores Coca
30	MAS	Nelson Vareyta Menteses
	MAS	Valentina Carvallo de Guzmán
	MBL	Fredy Horter Camacho
31	MAS	Flaviano Pascual López
	MAS	Isabel Dominguez de Branon
	MBL	Francisco Velazco Chay

### COCHABAMBA

#### Candidatos Plurinominales departamental

Signa	Nombre
MAS	Rebeca Elvira Delgado
MAS	Romía Loayza Castro
MAS	Lidia Ordóñez García
PODEMOS	Alvaro Javier Gutierrez Ostrin
UN	Germaín Ricardo Pol Achá

Fuente: Corte Nacional Electoral

### VOTACIÓN EN REFERENDUM AUTONÓMICO POR DEPARTAMENTO

Departamento	NO	SI
Chuquisaca	98.135 votos (62,2%)	59.557 votos (37,8%)
La Paz	709.848 votos (73,4%)	256.664 votos (26,6%)
Cochabamba	331.600 votos (63,0%)	194.461 votos (37,0%)
Oruro	121.564 votos (75,5%)	39.486 votos (24,5%)
Potosí	141.141 votos (73,1%)	51.886 votos (26,9%)
Tarija	53.498 votos (39,2%)	82.972 votos (60,8%)
Santa Cruz	189.662 votos (28,9%)	466.826 votos (71,1%)
Beni	26.247 votos (26,2%)	74.059 votos (73,8%)
Pando	8.362 votos (42,3%)	11.401 votos (57,7%)
<b>TOTAL</b>	<b>1.680.017 votos (57,6%)</b>	<b>1.237.312 votos (42,4%)</b>

Fuente: Corte Nacional Electoral

De los 9 departamentos, 5 dijeron NO a las autonomías departamentales. Por eso en la Constituyente tendrán que hablar de **Autonomías Indígenas** por ser un planteamiento de las organizaciones indígenas

### TESTIMONIOS DE BASES

#### "Mama leyta pitaq ruwarqa?"

Taboada chiqamanta 2 de julio 2006 (prov. Mizque), Vicente Guzman, nirqa: "Kay elecciones asambleístaspíqa 180 watamanta votación apakuchkan, chaypacha mana tatasniyku participarqankuchu votowan, llacta q'ara runas, abogados, militares chaykuna Constitución Política del Estadota ruwarqanku (Mama leyta). Kunan imaynachus kanqa Asamblea Constituyente pistachus chiqllachkanchis chaykunachá decidenqanku, imaynatachus recursos naturalesa apaykachanatapis, jallp'asta apaykachanata, mana uk runaslla maychhikachachus jallp'asta dueñochakunkumanchu".

#### "May sumaq rich'awan"

Tukma chiqapi (Mizque) Zacarías Vela, Presidente Mesa No.06423, nirqa, "Elecciones asambleístas primera vez ruwakun, qhapaqkunalla aqlarparq kanku,

parlarparq kanku, kay elecciones asambleístaspíqa nuqaman may sumaq rich'awan, basesmanta llusqinan tiyan, mana paykunaq nisqallankuchu kanan tiyan. Kay referendum autonomía departamental nisqa mana ancha entiendekunchu, casi campo runata problemaman churan".



Vicente Guzmán: "Latifundio jallp'aaq makiykunan kutimunan tiyan"

#### "Qhapaqkunalla ruwarqanku"

Cristobal Escobar Tukmamanta, nin, "Nuqa qhawarichkani waliqlata mana ni ima uma nanay kanchu. 1825pi qhapaqkunalla ruwarqanku chay constituyenteta, primera vez Asamblea constituyentepaq participasanchik, chay waliq rich'awan, ñawpaqta chay qhapaqkunalla gustunkuman ruwarqanku leykunata".

"Qhawarisqayman kay referendum Autonomías departamentales tapuy mana waliqchu rich'awan, asambleístasta pantachinankupaq apakun chayqa. Santa Cruz, Beni, Pando, Tarijantinta k'askachikuyta munachkanku; Asambleapi pierdeq jins kaspá referendunpiñataq Atuq Zorrosqa humilde runata pantachiyta munachkanku".

Sucre 5 de agosto de 2006 | Asamblea Nacional del Pacto de Unidad

# “Propuestata churaykuña”

La Asamblea Nacional de las organizaciones Indígenas Originarias y Campesinas, Mujeres “Bartolina Sisa”, Colonizadores, Regantes y Afrobolivianos efectuada en la ciudad de

Sucre los días 3 al 5 de agosto del 2006 reunidas para consensuar la Propuesta para una nueva Constitución Política del Estado para conocimiento del pueblo Boliviano, a

razón de hacer un compromiso de trabajo con los constituyentes bajo los siguientes términos:

1. Por mandato de la Magna Asamblea Nacional, la PROPUESTA es entregada a nuestros hermanos constituyentes a objeto de que en sesiones de la Asamblea Constituyente esta sea considerada y defendida en las respectivas sesiones de trabajo.

2. Los constituyentes que expresan y se comprometen trabajar en coordinación con nuestras organizaciones sociales para la elaboración de la Nueva Constitución Política del Estado, efectuando consultas a las

organizaciones respecto a los temas que pudieran afectar a la consolidación de los derechos fundamentales en su condición individual y/o colectiva.

3. Las organizaciones sociales y los constituyentes expresamos la voluntad de coordinar estrategias y acciones conjuntas para la defensa de dicha propuesta.

4. Las organizaciones sociales vigilemos el accionar de los constituyentes para garantizar la refundación de

Bolivia en el marco de un Estado plurinacional unitario, pluricultural, pluriétnico y plurilingüe bajo los principios de reciprocidad, justicia social, tolerancia, complementariedad y solidaridad.

En constancia de este **compromiso** los constituyentes y los representantes de las organizaciones sociales firmamos al pie de la presente acta.

Es dado en la Magna Asamblea Nacional realizada en el auditorio de la fundación Pachamama, de la ciudad de Sucre a los 5 días del mes de agosto del año 2006.

## En la Asamblea Nacional los delegados de las organizaciones resaltaron:

### “Respeto a las 36 culturas de Bolivia”

Benito Cáceres Vargas, representante de la Provincia Ñiño de Chávez y, Srío, Sindical de la CSUTCB, dijo: “Estamos planteando Estado plurinacional, porque tenemos que respetar todas las culturas, las 36 culturas que hay en Bolivia plurinacional, no puede haber excluidos. Los Usos y Costumbres lo llevarán a la transformación del Estado como se dé, no puede ser como ahora se nombran a dedo y seguir en ese rango, porque aquí se pelea la justicia para el pueblo, no la justicia de intereses personales.



Organizaciones plantean Estado Plurinacional

### “Estado plurinacional, pluricultural, plurilingüe kanata mañanchik”

Florencio Barrientos, Srío, general Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia nin: “Asamblea Constituyente man ima yuyaywan rinapaqqa, tawa killa jinamantaña, Encuentros Nacionales Cochabambapi, Santa Cruzpi, La Pazpi apakun; jinallataq comisiones técnicas; achka kutip parlakun. Qhawaskaykuman jina uk tema kachkan: **Estado plurinacional, pluricultural, plurilingüe**. Chay plurinacional tantan tukuy naciones campesinas indígenas originariasta; tukuy lenguasta, culturasta kay Bolivia suyupi. Kaytaq mana discriminachu llaqtapi tiyakuqkunata, nipi atinchu kayta uk chiqaman churasqa **chay plurinacionalwan**”.



Alvaro García Linera recibe la propuesta de las Organizaciones

### “Asamblea Constituyente parlakuchun”

“Jatun discusión **tema autonomía** kaymanta parlana tiyan. Pasaq eleccionespi autonómicosmanta referendumpi tapurqanku “SI o NO”. Tukuy Boliviapi 50% atipan “NO” a las **autonomías departamentales**. “SI” tawa departamentosllapi atipan. Mayoría respetakunan tiyan”.

### “Allin piqtu kayqa”

“Tiyen achkha propuestas wakín ninku: **Reordenamiento Territorial de acuerdo a nuestros ancestros**, reordenamiento territorial kaptinqa, mana kanachu tiyan departamentos. Mayoría por regiones ninku, wakín ninku por naciones, wakín ninku por lengua, wakín ñapis mapasta rikuchinku, jinapis allin piqtu kay tema”.

### “Manachu sapa deparmentopi regionesta ruwasunman?”

“Nuqayku CSUTCBmanta jina planteayku, reordenamiento Territorialpiqa mana atisunmanchu

kunitanpi desordenayta, ñapis departamentos tiyanña marcásqas; manachu, sapa deparmentopi regionesta ruwasunman?, niyku. Santa Cruzta wakichisunman uk región guaraníta, chaypi tiyan usos, costumbres; kawsayninkuman jina. Uktaq kanman Vallegrande; chaymanta zona chiquitana; zona norte; llaqtataq zona intercultural bilingüe kanman”.

### “Prefectos chinkarinman”

“Regiones kanman chayqa, automáticamente prefectos chinkarin. Chaywanqa sapa región atin aqllayta autoridadesta, representanapaq departamento ukhupi, ajinapi atinman kayta uk guaraní prefecto, coordinador, manachay consejo, imatachus sut’ichanan kaman?. Wakín ninku reordenamiento territorialta ruwasunman de acuerdo a las lenguas, naciones. ¿Chaytari imaynatataq ruwasunman?. Tukuriy kallantaq.

### “Sut’iman llusqinan kanman”

“Kunitan kachkan voto secreto, jinapis campopi tiyan waq laya voto, chay sut’iman llusqina tiyan; nuqanchikpaq chay justicia, chantá formas de elecciones kanan tiyan Constituyente ukhupi.

### “Justicia Comunitaria valornillayuytaq”

“Justicia comunitaria chay importantellataq, mana kanachu tiyan justicia ordinaria kamachiylla, kanallantaq tiyan justicia comunitaria, mana kanachu tiyan ‘kay justicia valen’, nuqanchikpaq justicia comunitarianchiktaq clandestina. Kanan tiyan, valornillayuytaq, chay aprobasqaña ninku”.

### “Vigilana Asambleístas kaqkunata”

“Estado alertapi churakunanchik tiyan, kay atinman pantachiykuna, chayrayku nuqa niyman tukuy movilizasqa patapi kananchik tiyan. Kay propuestata waq organizacioneswan consensuwana tiyan, tukuy runa masikuna riqsinanku tiyan, yachananku tiyan, informasqa kananku tiyan”.

### “Propuestas suysukurqa”

Oswaldo Toco Confederación Únicamanta nin: “Nuqa riqsichiy munani organizaciones sociales tantarikuyku mayo killamantaña, chaypi sapa organización regional, departamental, nacional propuestas churarqanku. Chay propuestas suysukurqa, chayman jina llank’akun tawa eventos nacionalespi. Kay propuestas tukukuy niyman chayananku tiyan, Asamblea Constituyente ta ñawpaqman apanankupaq. Constituyentes nuqanchikmanta llusqirqanku, basesmanta pacha chaykunaqa organizacionespaq kamachisqanman jina llank’anankupaq”.

### “Justicia comunitaria respetakunan tiyan”

“Justicia comunitariaqa respetakunan tiyan. Autoridades aqllakunan tiyan comunarios niqta, organizaciones campesinas, indígenas niqta; usos-costumbresman jina”.

### “Estado colonial chinkachun”

“Ñawpata Estado colonial wakichikurqa, kunanqa planteakuchkan Estado plurinacional, ñawpata nuqanchik mana participarqanchikchu 1825 watapi, mayk’aqchus fundakuchkarqa Bolivia. Kunanri Asamblea Constituyenteqa kachkan democrática, participativa, chayraykutaq kunan kay musuq Constitución Política del Estado, wakichikunapaq movimiento campesino, indígena, pueblo forastero”.



Sucre 5 de agosto de 2006 Asamblea Nacional del Pacto de Unidad

# “Las tierras deben ser devueltas a los originarios”

En la Asamblea Nacional los delegados de las organizaciones resaltaron:

## “El enemigo está en el oriente boliviano, que plantea autonomías departamentales”

Román Loayza, asambleísta MAS-IPSP, dijo: “El enemigo es un puñado de tipos que hay en Bolivia enraizados en el oriente boliviano, planteando la media luna, los que plantean las autonomías federalistas, no sé qué será, pero nosotros estamos concientes de que haya autonomías pero no como ellos quieren”.

## “Este proceso político de la Constituyente es una historia”

Justino Leaña Quispe: “Entiendo de que este proceso político de la Constituyente es una historia que se da a través del sacrificio de vidas humanas, derramamiento de sangre. Que, los hermanos y hermanas constituyentes, los que asumieron esta responsabilidad se sienten representantes genuinos de las organizaciones, de los pueblos indígenas originarios. También entiendo de que existe una unidad, también estamos apostando por un verdadero cambio”.

## “Unidad de las organizaciones en la constituyente”

Presidente del CIDOB, dijo: “Estamos seguros y confiados de que ustedes no nos van a defraudar; así también de parte de nuestra Confederación vamos estar respaldando todas las actividades, siempre que

sean en bien de nosotros, tanto del oriente y del occidente. Lo único que pedimos para las organizaciones sobre todas las cosas es la Unidad, el momento en que nos encontremos divididos, va haber también una Asamblea dividida”.

## “Que las tierras sean devueltas a los originarios”

Presidente del Pueblo Guaraní, dijo: “La propuesta en el pueblo guaraní ha sido recogido desde las bases, eso para nosotros tiene mayor respeto, porque son sentimientos en

realidad de las comunidades; creo que eso ha hecho que vaya avanzando y vaya fortaleciendo todo este proceso”.

## “Tiene que ser fundacional”

Hemos dicho también, esto debe ser un país fundacional, no queremos nosotros ponerle parches, porque en ningún momento los pueblos indígenas han participado en la elaboración de esta Ley actual mal elaborada, mal hecha, siempre a los intereses de la derecha, de las empresas transnacionales y de los partidos tradicionales”.

## “Tiene que darse el décimo departamento”

El tema fuerte para nosotros, para la región chaqueña, para el pueblo guaraní es la creación del décimo departamento y eso hemos dicho que tiene que darse hermanos, porque así lo han dicho también las regionales, hay apoyo y ahí entiendo que ustedes hermanos tienen que apoyarnos”.

## “Tenemos una Propuesta para Constituyente”

Gerardo García de Colonizadores, dijo: “Si bien es cierto hay un documento que hemos elaborado todas las organizaciones, sin embargo, necesitamos alimentar mucho más, porque nosotros vamos a estar siempre en contacto con las organizaciones de bases”.



SUCRE  
TOMA DE JURAMENTO  
A LOS  
ASAMBLEÍSTAS

6 de Agosto, 2006

# “Tenemos que hacer respetar nuestro derecho”

## “Nunca hemos participado”

Silvia Lazarte, Presidenta de la Asamblea Constituyente, dijo: “Se ha hecho tantas reformas, tantas Constituciones del Estado, nosotros como mujeres, nuestros hermanos indígenas nunca habíamos participado, tampoco habían participado toda la sociedad civil del campo y de la ciudad”.

## “La constitución actual tiene muchas contradicciones”

“Por primera vez en la historia para fundar nuestra patria, nuestra Bolivia recién estamos participando, aquí estamos presentes todo el pueblo boliviano. Ahora vamos a hacer esta Constitución Política del Estado, como constituyentes electas hombres y mujeres de Bolivia.

Más antes cuando habían hecho unos cuantos expertos de nuestro país, con otros habían hecho nuestra Constitución Política del Estado que actualmente está vigente pero esta Constitución tiene muchas contradicciones y por eso ustedes pueblo de Bolivia han pedido Asamblea Constituyente”.

## “Las 36 naciones estamos presentes”

“No había sido suficiente orgánicamente defender y hacer respetar y tener nuestro derecho de Bolivia. Había sido muy importante tener nuestra propia política de la organización. Todos los pueblos y las 36 naciones que hay en Bolivia, estamos aquí como constituyentes y como directorio de

la Asamblea Constituyente”.

## “El pueblo nos ha encomendado”

“El pueblo nos ha encomendado a los constituyentes de hacer una Constitución Política del Estado para el pueblo Boliviano. Convocho a todo los constituyentes de Bolivia mantener la unidad y unidos como Bolivia vamos a demostrar ante el mundo, a nivel nacional e internacional, y eso está esperando el corazón de Bolivia”. Concluyó Lazarte.

## “Esta Asamblea Constituyente ha costado sangre”

Palabras del Presidente de la República Evo Morales en la toma de juramento de los Asambleístas, en Sucre: “Quiero decirles a los constituyentes, esta Asamblea Constituyente no es gratis ha costado sangre, días, semanas, marchas, meses de

lucha, los hermanos indígenas del oriente boliviano; los hermanos del Alto perdieron vidas, dieron su vida por la Asamblea Constituyente”.

## “No debe ser Asamblea Constituyente derivada”

“Personalmente que no estoy de acuerdo, que sea Asamblea Constituyente derivada, esa Asamblea Constituyente debe tener todos los Poderes, encima del Poder Ejecutivo, encima del Congreso Nacional, por encima del Poder Judicial”.

## “No debe ser sólo Reforma a la Constitución”

“No estamos hablando compañeros y compañeras de una síntesis de reforma constitucional, estamos hablando de fundar Bolivia, una Asamblea Constituyente fundacional a nuestra tierra, por nuestra tierra, y por nuestro pueblo de Bolivia”.

## “Hay una responsabilidad de cambio”

“Si tuviera que ser simple reforma constitucional, no era importante elegir Constituyentes, el Congreso Nacional puede hacer una reforma constitucional, puede revisar, como revisó tantas veces, por eso compañeros hay una responsabilidad, estoy seguro que ustedes, como hermanos, como compañeros que vienen del movimiento social de todo los sectores por este cambio”.

## “Van a querer impedir a la Asamblea Constituyente”

Sólo una sugerencia, hay sectores que seguramente van a querer impedir el buen desarrollo de la Asamblea Constituyente, van a intentar a perjudicar que se refunde Bolivia, van a intentar desprestigiar a los Constituyentes. Y para eso todos debemos orientarnos, unírnos, quienes venimos fundamentalmente del movimiento social indígena originaria campesina, no estoy hablando del MAS, el partido”.

## “Igualdad en nuestros derechos”

“La Asamblea Constituyente no es para someter a nadie, solo queremos igualdad en nuestros derechos, dignidad, libertad para todos los Bolivianos. El movimiento indígena originario jamás a sometido a nadie, aunque hemos sido sometidos, jamás ha discriminado a nadie, aunque hemos sido discriminados, el movimiento indígena originario jamás ha explotado, aunque hemos sido explotados. Pero bienvenido, todos ahora a postar por ese profundo cambio que esta buscando el pueblo Boliviano”. Concluyó Morales



En Sucre asambleístas juran no defraudar la voluntad del pueblo

"XIV GRAN ASAMBLEA NACIONAL DE PUEBLOS INDÍGENAS DEL CIDOB"

# "Seguridad para territorios indígenas"

## "Aquí estamos para pelear por nuestros derechos"

**Pedro Nuni, Indígena Mojeño dijo:** "No nos representa el Comité Cívico, ni del Beni ni de Santa Cruz. Ellos plantean autonomías departamentales para que los latifundistas nos quiten las tierras. Y las transnacionales se aprovechen del gas y petróleo pisoteando a nuestras comunidades, nuestra vida. Por eso todos estamos comprometidos para trabajar por el bien de nuestros pueblos, a ellos nos debemos, no nos debemos a las logias, sinó nos debemos a los 34 pueblos de Bolivia, y aquí estamos para pelear por ellos, por sus reivindicaciones por que así lo mandan ustedes hermanos".

## RESOLUCIONES

### PROCESO DE SANEAMIENTO

- El Estado debe garantizar el cumplimiento de la normativa legal y otorgar la seguridad jurídica necesaria a los territorios indígenas.
- El Estado debe rechazar y frenar todo intento de injerencia y obstaculización del proceso de saneamiento y consolidación de las TCO's y comunidades indígenas.
- Pedir al hermano Presidente Constitucional de la República, la firma inmediata de Títulos Ejecutoriales y Resoluciones de Saneamiento a favor de TCO's.
- El Viceministerio de Tierras, debe agilitar la realización, así como la conclusión de INE's y Estudios de Caracterización Étnica de las demandas presentadas a esa instancia.
- El INRA debe concluir procesos de titulación de procesos de saneamiento pendientes de TCO's a nivel nacional que se encuentran en pleno proceso.
- Solución definitiva e inmediata del problema de las comunidades cautivas de la APG.
- El INRA debe priorizar el proceso de saneamiento de las comunidades indígenas que se encuentran fuera de las TCO's declaradas.
- Que no se permita nunca más, amedrentar a nuestros hermanos indígenas con procesos penales, cuando se está en defensa de las demandas de nuestras TCO's.

### COMISIÓN RECURSOS NATURALES

#### "Modificación del Código Minero según propuesta de organizaciones"

- Denunciamos la falta de voluntad política del Ministro de Minería para atender las demandas de los pueblos indígenas referidos al respeto y la incorporación de nuestros derechos indígenas en el Código de Minería.
- Exigimos al gobierno poner atención inmediata a estos problemas ocasionados por las empresas mineras y el de considerar seriamente nuestra propuesta de Modificación al Código de Minería, trabajada por las organizaciones indígenas y originarias de tierras altas y bajas de Bolivia.



Indígenas del oriente en su XIV Asamblea Nacional

### COMISIÓN ORGÁNICA

✓ Que la propuesta de reforma de Estatuto presentada por la Comisión Orgánica al pleno de la GRAN ASAMBLEA DE PUEBLOS INDÍGENAS (GANPI) sea revisada y aprobada en la primera reunión de COMISIÓN NACIONAL, realizada a convocatoria de la nueva DIRECCIÓN NACIONAL. El estatuto reformado entrará en plena vigencia con la aprobación en reunión de Comisión Nacional con la firma de todos sus asistentes.

✓ Se declara al señor Fabriciano enemigo del movimiento indígena y se lo expulsa de nuestro seno.

✓ La gran asamblea da su respaldo a la Central de Pueblos Indígenas del Beni CPIB la misma que de acuerdo a nuestros Estatutos se mantiene vigente.

✓ La GANPI determina que la nueva dirección nacional de la CIDOB debe garantizar la realización del congreso de la CPIB para que con democracia y transparencia nuestros hermanos resuelvan sus problemas internos.

### COMISIÓN FORESTAL

#### "Super forestal se parcializa en contra de legítimos derechos de pueblos..."

**Primero** - Solicitar al Superintendente Forestal el cambio inmediato del personal de la

Superintendencia Forestal a su cargo sobre el que a la fecha ya pesan reiteradas denuncias y continuar perpetuamente en la Superintendencia Forestal.

**Segundo** - Solicitar que dicho personal sea excusado de conocer procesos legales relativos a pueblos indígenas, por ser clara su parcialización en contra de los legítimos derechos e intereses de los nuestros pueblos.

#### "Reversión de todas las concesiones forestales de terceros que existen en los territorios indígenas"

• Manifestamos nuestro desacuerdo con las directrices de la Ley Forestal, particularmente con las referidas a los Pueblos Indígenas, por cuanto dificultan y limitan a los pueblos indígenas, el acceso y aprovechamiento del recurso forestal maderable existente en nuestros territorios.

• Demandamos la incorporación en los planes de desarrollo del país, las propuestas y demandas del sector forestal indígena.

### COMISIÓN MUNICIPIOS

#### "Se revoca el mandato de concejales de Guanay y Teoponte"

• Revocar el mandato popular de los Concejales Municipales de los municipios de Guanay y Teoponte, y pedir la devolución de curules obtenidos en función a la sigla que representan, por el incumplimiento al mandato popular.

• Exigir la renuncia por parte del Alcalde de Guanay debido a las constantes denuncias e irregularidades.

### COMISIÓN SOCIALES

#### "Apoyo y respaldo a la nueva ley de educación elaborada..."

• Apoyo y respaldo a la nueva Ley de Educación elaborada en el último Congreso Nacional. La

XIV congreso de la CIDOB se hizo del 24 al 28 de julio con la participación de 450 delegados Titulares y 300 adscritos de tierras bajas del oriente Bolivianos, las organizaciones que participaron CIRA-B, COPNAG, CEPEN-B, CIPOAP, CPILP, CEPSC, CEPICO, CIPYM, ORCOUETA, CEPIB, y APG, estas organizaciones trabajaron en 6 comisiones luego presentaron las conclusiones a la plenaria luego eligieron el directorio de CIDOB o (GANPI) para 4 años de gestión.

educación debe ser descolonizadora, comunitaria y productiva, debe sustentarse sobre las bases: Es comunitaria, democrática, participativa, y de consenso; es productiva y territorial, es intercultural plurilingüe...

#### "Maestros indígenas en cada pueblo"

• En relaciones a políticas de educación: Promover y apoyar estrategias que garanticen la formación y permanencia de maestros indígenas propios en cada pueblo, mejorar salarios, ítems, escuelas, escuelas superiores de formación de maestros y otros. Buscar mecanismos, para que con los maestros trabajen en sus propias comunidades indígenas apoyar la creación de Universidades Indígenas.

#### "Currículas regionalizadas"

• En relación a la estructura de funcionamiento de los Consejos Educativos y a la estructura del Consejo Educativo Amazónico, multinéico; la Comisión de Desarrollo Social, aprueba las resoluciones del Congreso Educativo Nacional de la CIDOB, realizado en Santa Cruz del 7 al 9 de diciembre del 2005.

• Promover el diseño de currículas regionalizadas, etnoeducación, matemática, literatura, y conocimientos ancestrales.

• Se debe sesionar la creación de Institutos de lengua y cultura

• Se debe proponer un anteproyecto lingüístico con los indígenas.

• Promover los encuentros de sabios indígenas regionalizados.

• Activar el programa de educación intercultural de tierras bajas.

### POR EL GENOCIDIO EN EL LÍBANO

• Condenar el brutal instrumento inhumano ataque a ciudadanos mujeres hombres y niños, a toda la población civil de la franja de Gaza y del Líbano, utilizando armas químicas y otros artefactos mortales.

• Condenamos el veto del gobierno de los EEUU y de las naciones aliadas y la misión de la Naciones Unidas que no imponen un final a la agresión armada.

• Nos solidarizamos con el dolor, sufrimiento de estos pueblos, agredido históricamente y, apoyamos su demanda de un territorio y de constituirse en naciones soberanas, el pueblo Palestino y el Pueblo Israelí deben negociar un acuerdo de paz que les permita un futuro de convivencia y solidaridad.

• Pedimos al pueblo de Israel, especialmente a quienes han sufrido en carne propia, el Holocausto nazi, que no permitan que su gobierno este practicando la misma acción de genocidio contra el pueblo Palestino y pongan fin a la agresión armada.

#### Directorio de CIDOB (GANPI), para 4 años

Presidente	Adolfo Chaves
Vice Presidente	Pedro Nuni
Tierra Territorio	José Grañave
RR. NN. Economía	Aniceto Ayala
Comunicación	María Sarabia
Educación	Wilfredo Yaveta
Salud	Julio Queto
Min. de Gobierno	Maria Cirocancio



Presidium dirige la XIV Asamblea de Pueblos Indígenas del CIDOB



Intercambio de experiencias warmikunamanta - Provincia Bolívar:

# “Autonomía departamentalwan k'uchunchayta munachkawanchik”

## “1990 watamanta uqharikunkichik”

**Gonzalo Vargas, Pacto de Unidad propuesta urqhusqanta riqsichin basesman:** “1825pi Mama leytaqa nuqanchis mana ruwaysirqanchiqchu, ruwarqankutaq mana waqcha runapaq jinachu, mama leyqa qhapaqkunaman qhawarisqa, jallp'asninchikwan, recursos naturaleschikwan astawan qhapaqyanankupaq.

1990 watamanta movilizacioneswan uqharikunkichis, Asamblea Constituyenteipi mama leyta tiwqranapaq usos, costumbresniykichikman jina, kunantaq tukuy chayta Asamblea Constituyenteipi parlananku tiyan, chaypaqtaq autonomías indígenaswan wakichikunanchik tiyan”.

## “Mana autonomía departamental nirqaykuchu”

**Uk runa masi nillarqataq:** “Oligarquía Santa Cruzpi Autonomía departamentalta mañanku, recursos naturales, hidrocarburos, madera, jallp'a makillankupipuni kananpaq, ajina kaptinqa, ni ima laya autonomíata munasunmanchu, mana autonomía departamental nirqaykuchu. Autodeterminación de pueblos, autonomía indígenata munanchik, chayta tanqana kanman”.

## “Asamblea Constituyenteipi waq laya autonomía parlakunan tiyan”

**María Goytia Ejecutiva FDMCC-BS nirqa:** “SI autonomía departamentalpaq 4 departamentos ganen, NO autonomía ninkutaq 5 departamentos, mayoría kanchik, Asamblea Constituyenteipi munachunku, mana munachunku waq Autonomiamanta parlakunan tiyan, Organizacionespaq makinpi 141 asambleístas kachkan, chaywan 2 terciosman mana chayanchikchu, jinapis yanapana tiyan, respetachina tiyan.

## “Autonomía departamentalwan orientepi indigenasta aswanta k'uchunchapunganku”

**Bolivarmanta alcalde Aniceto Cuti ajinata nirqa:** “Qhapaqkuna Santa Cruzpi departamentontinta apaykachayta munanku, chay qhapaqkuna Boliviata apaykacharqanku. Recursos naturalesa, jallp'ata mana kachariyta munankuchu. Kunitan asambleístas mayoría kapuwanchik, jinapis orientemanta latifundistasta atipanapaq, iskay tercioman mana chayanchikchu, (170 asambleístas).

Organizaciones warmikunamanta ñaraq Raqaypampa, Bolívar intercambio de experienciasta ruwariranku, Bolívar llaqtapi, ripuq 15, 16 p'unchaykuna julio killapi. Central Sindical Única Trabajadores Campesinos Provincia Bolívarmanta kimsa pachaq warmi wawas jina karqanku, Raqaypampamantataq kimsa chunka warmi wawakuna rirqanku.



Compañera de la provincia Bolívar

## Autonomías indígenaswan sayaykuna”

Chaypaqtaq “Autonomías Indígenaswan” yuyaychakunanchik tiyan, kaytataq qhapaqkunaqa mana munankuchu. Riquezasqa (recursos naturales: jallp'a, yaku, petróleo, gas, qhuyas, kurkus, tukuy ima) kachkan provinciaspi, pueblos indígenaspaq jallp'ankupi, paykunata aswanta k'uchunchapunganku; chaytataq autonomías indígenaswanqa controlasunman nuqanchikpaq, wawasninchikpaq, allechhisninchikpaq”.

## KIKIN INTERCAMBIOPI UMACHARIKUNKU

*Kay intercambio ruwakurqa, warmipura organización sindicalmanta parlarinankupaq, imaynatataq warmi organizacionta sayachirqanku, chay tukuyta willanarikurqanku:*

## “Organizacionqa ñawpaqman rinapaq”

**Raqaypampamanta warmikuna ajinata nirqanku:** “Manaraq ancha experienciayku kanchu, nuqayku riqsiriq jamuyku, imaynata Central Bolívarpi organizakurqankichik, kunan Bolívarpi organizacionta rikuchkayku, chayta basesniykuman astawan kallpachanapaq thallirimusqayku, organizacionqa ñawpaqman rinapaq kanan tiyan”.

## “Umallirinapaqqa uyariq rinapuni”

**Warmikuna Bolívarmanta nirqanku:** “Qallarichkaqtiyku ni ima karkqachu, ni sello, ni acta; kuantri tukuy imawan junt'achkayku, organizacionniyku sumaq kallpachasqa kachkan, thurukuna tiyan, warmikunaqa qutuchakuyman rinapuni uyariq, wasi k'uchullapi kaspá mana ima yachanchikchu, mana umalliriytapis atinchiqchu”



“Raqaypampamanta waliqtapuni kay umacharikuyman chimpanimuspa kankichik, nirqanku”.



# La oligarquía para continuar con el saqueo de los Recursos Naturales plantea: **Autonomía Departamental**

Art. 14 de la CPE(1826) decía que para ser ciudadano: "...deben saber leer y escribir. Tener algún empleo, industria o profesar alguna ciencia o arte...".

La Oligarquía Criolla nunca nos consideró a los **PUEBLOS INDÍGENAS** como parte del **ESTADO LIBERAL**:

- Unos quisieron exterminarnos.
- Otros dijeron "Hay que convertirlos en ciudadanos bolivianos", un pretexto para quitarnos nuestros territorios.

En 1825 **BOLIVIA** se fundó en manos de la **OLIGARQUÍA CRIOLLA**

Organizaron un **MODELO** de **SOCIEDAD** denominado **ESTADO NACIONAL**

Este modelo de organización **LIBERAL** fue copiado de los países de **EUROPA**

Esta forma de organización social también conocida como **LIBERALISMO**, se sujeta en 2 pilares o brazos:



Indígenas del oriente avalan la asamblea constituyente (6 de Agosto - Sucre)



Después de la guerra del gas, de octubre del 2003, la Oligarquía se da cuenta que la situación es diferente, ya no es tan fácil **MANTENERSE EN EL PODER** y deciden levantar la bandera de la **AUTONOMÍA DEPARTAMENTAL**, como forma de recuperar el **CONTROL** político del país. Porque su proyecto histórico es que la sede de gobierno pase de La Paz a Santa Cruz.

¿Quiénes son hoy la **OLIGARQUÍA CRIOLLA**?

- Los latifundistas.
- Los ganaderos.
- Los agroindustriales.
- Los banqueros.
- Los grandes comerciantes y otros aliados.

¿Y quiénes los apoyan?

- Los apoyan intereses externos como las petroleras y otros capitales:
- Brasileños.
  - Chilenos y
  - Otros.

## ¿Qué quieren con la **AUTONOMÍA DEPARTAMENTAL**?

Controlar los recursos naturales:

- Hidrocarburos.
- Biodiversidad.
- Tierra y otros recursos.

*“Administrar los recursos que genera el departamento y dictar políticas públicas a excepción de las relaciones exteriores, defensa, aduana y moneda”, dijo Juan Carlos Urenda, asesor del Comité Cívico de Santa Cruz.*

Indígenas, campesinos, originarios PROPONEMOS:

# AUTONOMÍA TERRITORIAL INDÍGENA

Según las Organizaciones Sociales, la AUTONOMÍA DEPARTAMENTAL planteada por la Oligarquía Cruceña es el PROBLEMA PRINCIPAL...



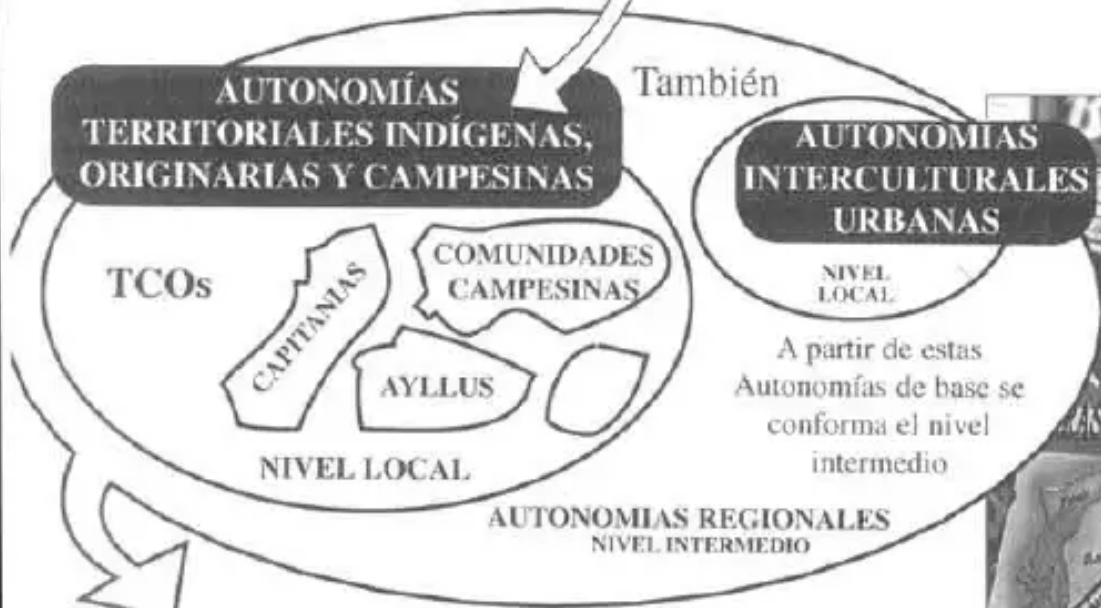
¿Qué proponen las ORGANIZACIONES INDÍGENAS ORIGINARIAS Y CAMPESINAS para DETENER las AUTONOMÍAS DEPARTAMENTALES?

PROPONEN  
**AUTONOMÍA TERRITORIAL INDÍGENA**

ESTO SE PROPONE EN EL MARCO DE LA BÚSQUEDA DE LA UNIDAD PLURINACIONAL

ESTO SIGNIFICA HACER UN

REORDENAMIENTO TERRITORIAL DEL PAIS, sobre la base de la creación de:



**CON** AUTODETERMINACION Y AUTOGOBIERNO Significa:

- Elegir autoridades propias según usos y costumbres
- Utilizan sus propias normas comunales o Sistema Jurídico
- Derecho a VETO sobre concesiones y/o explotación de recursos estratégicos.

Ciudades con Poblaciones pluriculturales con:

- Derecho de elección de sus autoridades según el principio de autodeterminación basado en el derecho colectivo de las Organizaciones Sociales de la ciudad.
- Las autonomías municipales, son la base para las autonomías pluriculturales.

Esta propuesta surge de las Organizaciones Sociales que hace años vienen trabajando sobre este tema y desde mayo se concretiza. Los participantes fueron:

- CSUTCB
- CIDOB
- CSCB
- FNMCB-BS
- CONAMAQ
- CPESC
- MST
- APG
- CPEMB

Centro Suma Sartawimanta willarisqaykichik:

"Suma Sartawi Centroqa

# "Tierra Territoriota ñawpaqman tanqanapaq"

"Suma Sartawi"

2003 watamantaña qallarín

"Ayopaya provinciaykupi tierra territoriota mana respetankuchu, jinallataq partidos tradicionales munasqankuta ruwarqanku, nitaq organizacionniykuta respetankuchu, chay jawa uk Centro umacharikunapaq kachun nirqayku, basemantapacha runata umanta l'uqpirinapaq, tierra territoriota jark'anankupaq, Central Regional Calientespi 45 qillqachikurqanku, qhipanta Central Regional Altamachipi, jinallataq Central Regional Choropi (Chillavi). Kunitan 90 participantes kanku, 63 qharikuna, 27 warnikuna".

"Kawsayninkuman jina yachakuchkanku"

"Suma Sartawi rikhurinapaq, Raqaypampamanta CEFOA (Centro de Formación Originaria Alturasmanta) yanaparirqa: paykunaqa ñapis 1997 watamantaña thaskirichkanku, CEFOAqa Mizque Provinciapi alturas Raqaypampa Central Regionalpi tarikun, chaypipis campo runamasi kawsayninkuman jina yachakunku, Tierra- Territoriota jark'anankupaq, CEFOA, Suma Sartawi imaqa Red CETHA Cochabambawan llank'arichkanku.

"Organizacionwan khuska llank'an"

"Kay llank'aytaqa CENAQ (Consejo Educativo de la Nación Quechua) jinallataq CENDA (Centro de Comunicación y Desarrollo Andino) tanqaysichkanku, Centro "Suma Sartawi" qallariynimantapacha dirigentes, organizaciones campesinas, indígenas, originarias tanqaysinku".

"Llaqtaykuta ñawpaqman apanapaq"

Abdón Fernández, exdirigente Subcentral Regional Calientes "Suma Sartawipi yachakuq (Calientes, 28 de mayo) nin: "Centro "Suma Sartawipa" mana yachaqanallapaqchu, aswantaqa llaqtaykuta ñawpaqman tanqanapaq; municipiopis ancha corrupción karqa. Central Regional jina corrupciónta chinkachinapaq, ni ima ruwayta atirqankuchu. Kay yachay wasikunapi tukuytawanqa mana jawaman ripunapaqchu, kay kikinpi basesta sirvinapaq, organizacionta, derechoa aswanta kallpachunapaq".

"Parque Altamachi- Cotacajesmanta jark'akunapaq"

Alberto Escalera, exmiembro CSUTCOA (Calientes, 28 de mayo), nin: "Gobierno leyesninwan Parque Altamachi-Cotacajeswan nuqaykuta

Bolivia Suyupi campesinos, indígenas, originariosqa unaymantapacha k'uchunchasqapuni karqayku, derecho mana karqachu escuela man rinapaq, "kay campesinosqa escuela man riqh'arinanku" niq kanku. "Escuela yuq kaspaga derechosinkuta mañananku". Kunankamapis kikillanpuni, chayta rikusqa tierra-territoriota, recursos naturalesa, derechoa jark'anapaqqa, Ayopaya provinciapi p'utun "Suma Sartawi" centro, chaypi nuqaykupura Bolivia suyupi kawsaymanta t'ukurinapaq, ajinapi manaña qunqayman churanawanchikpaq.

Alumnos del Suma Sartawi participando de las ESCAMPOS (Noviembre 2005)



k'uchunchochkarqayku, jark'akunapaqta, Central provincialmanta miembros talleresta ruwarqayku, nuqayku ukhumanta mana nipi leyesmanta yacharqachu, chayrayku dirigentes provinciales, regionales nirqayku uk CETHA jallp'aykupi kananta. Sut'imanta nispaqa "Suma Sartawi" Centroqaqta tierra territoriota, recursos naturalesa jark'anapaq, chay yanta purinanku tiyan yachakuqkunaqa".

"Mañana qhapaqkunaqta chhitakusnin kananapaq"

"Waqa qhawarillaykutaq, wakinpata wawakuna rinku escuela man, chaymanta Quillacolloman bachilleres llusqinankupaq rinku, wakinpa universidadman ima chayanku, sumaq yachayninkuman atenido q'araspaq favorminman llank'anku, partidos tradicionalespata chupan kanku, qunqarpanku ayilunkuta, kawsayninkuta, tatankuta, mamankuta: p'inqakuchkanku. "Suma Sartawipi" yachakuqkuna manaña ni-piqtapa chhitakusnin kananupaq, jallp'ankurayku llank'anankutapaq, organizacion sindicalta kallpachanankupaq"

"Suma Sartawimanta "Waychus" organizacion sindicalwan yunta jina llank'arinku"

"Suma Sartawi centropi yachakuqkuna, basesman umachariq rinapaqqa, uk sutita mask'arqanku, "waychus" sut'ita churakurqanku, paykunaqa Asamblea Constituyente manta, autonomias manta, tierra territorioman, mujukunamanta, comunidadesman, organizacion sindicalman umachariq rinku. Waychu p'isqitupa, paray tiempopi parananta, mana parananta willawanchiq; chayrayku Suma Sartawipi yachakuqkuna "waychus" sutikunku.

Waychu Darfo-Altamachimanta nin: "Machscayma subcentralman riniña willarimusq, kunitan imataq Bolivia suyupi pasachkan, jinallataq Muñuscueva subcentralman waqyachillawankutaq".

Waychu Basilio-Calientesmanta nin: "Nuqapis mujukunapaq saqra leykuna kasqanta parlarimurqaniña, Parlamentopiña chay ley nispa willarimurqani, jinapis kanña Resolución Ministerial N° 121, 40 ima nispa basesman riqsichichirqani. Chayta uyarispa basesqa ñawista kicharirqanku, mancharikurqanku, nirqankutaq: "jina kaptinqa, mujuchikta recuperana, apaykachanataq yachayninchikman jina".

"Sunqucharikunapaq takiriyku"

"Sunqukunata misk'icharinapaq Suma Sartawi centropi yachakuqkunaqa, takiyninkuta grabarinkuñan CD nisqapi, "Khuskamanta Kallpachakuchikankichik" sutiyuqta. Kay takiykunaqa paykuna umachakusqankumanta llusqin indígenas, originarios, campesinos manaña qunqasqa kanankupaq".



Portada del CD - Suma Sartawi

Entregan radio comunitaria "Guerrilleros de la Independencia"

## "La voz de los pueblos originarios para la liberación"



El presidente de la República Evo Morales y su comitiva arribaron a Independencia Primera Sección de la Provincia Ayopaya, el 30 de Julio de 2006 para inaugurar la Radio Comunitaria "Guerrilleros de la Independencia". Hubo una asistencia de unos 6 mil personas de Calchani, Tikirpaya, Uvas Pampa, Villa Pucara, y otros más. Estuvieron presentes representantes de organizaciones, Nicolás Larico Ejecutivo de la Central Campesina de Independencia; Román Loayza e Isabel Domínguez, Asambleístas; Zaverias Ortiz, concejal.

"En Independencia, por la radio comunitaria "Guerrilleros de la Independencia" saldrá la voz de los pueblos originarios para la liberación", dijeron.

"La radio para mostrar nuestra identidad"

El presidente Evo Morales dijo: "Hemos empezado a

entregar radio emisoras, primero en Orinoca, hoy estamos aquí gracias a la cooperación de Venezuela, la totalidad de las radios será 30.

Estas emisoras campesinas, indígenas- originarias, deben mostrar nuestra identidad y afirmar el derecho de los pueblos a defender nuestros recursos naturales, nuestra vestimenta, música, idioma y debe cumplir esa función social, de hacer prevalecer y transmitir nuestra historia, nuestra cultura, para que las futuras generaciones conozcan quienes verdaderamente se han sacrificado por la independencia de nuestro país".

"Nuestro país está de pie"

Alvaro García L. Vicepresidente dijo: "Los pueblos indígenas fueron los gestores de la independencia de nuestro país. Los que fueron traicionados y no les tomaron en cuenta en la Constitución Política del Estado. Hoy nuestra patria está de pie, a la cabeza de un hermano indígena, sin discriminar a nadie".



Bienvenido Zaca, Director General de TCOs tierras bajas

## Provincia Ayopaya consigue la firma de un Acta de Compromiso para parar el Saqueo de madera

La zona norte de la provincia Ayopaya que tiene más de medio millón de hectáreas, tiene muchos recursos naturales y mineros. Desde hace varios años han sufrido un saqueo de sus recursos maderables, hay concesiones mineras, concesiones petroleras, Parques Nacionales que cada vez atentan contra su vida misma. A través de la CSUTCOA, que es la organización máxima, los comunarios están en la tarea de defender su territorio. Por lo cual en reuniones con autoridades estatales lograron firmar un ACTA DE COMPROMISO e informarse del Proyecto Misicuni.

### ACTA DE COMPROMISO

En la Casa del Catequista, en la ciudad de Quillacollo, a los 22 días del mes de julio de 2006, a partir de Hrs. 11:30 a.m. nos reunimos comité ejecutivo de la CSUTCOA, Centrales Regionales, Concejos de los Municipios: Morochata e Independencia, el Subprefecto de Ayopaya, la Dirección General de TCOs del Viceministerio de Tierras de Bolivia, la Superintendencia Forestal de La Paz y Cochabamba junto a las organizaciones de La Paz como la Federación Agroecológica de Comunidades de Alto Beni (FAECAB), la Asociación de Trabajadores Agroecológicos de Alto Beni (ATAAB), Consejo Departamental de la Provincia Sud Yungas del Departamento de La Paz y Concejal del municipio de Palos Blancos. Al finalizar el mismo, llegamos a los siguientes compromisos:

1.- Todo asentamiento humano dentro de la provincia sólo será permitido con autorización de la Central Sindical Única de Trabajadores Campesinos Originarios de Ayopaya para que puedan vivir cultivando la tierra y no talando la madera de forma ilegal. Asimismo deben obedecer los reglamentos y mandatos de los ampliados y Congresos ordinarios y Extraordinarios de la provincia Ayopaya.

2.- Las superintendencias Forestales tanto de las Regionales de La Paz como de Cochabamba, la Dirección General de TCOs, desde la fecha, se comprometen a realizar inspecciones y tomar medidas adecuadas en el área denunciada por la CSUTCOA hasta lograr detener la actividad ilegal de la madera.

3.- La Dirección de TCOs del Viceministerio de Tierras del gobierno de Bolivia, se compromete a apoyar en la gestión de Recursos económicos, a la Superintendencia Forestal para frenar la extracción ilegal de la madera en el Norte de Ayopaya y conseguir el financiamiento de la TCO Ayopaya para viabilizar el derecho propietario de la demanda iniciada el año 2003 por la CSUTCOA.

4.- La ATAAB se compromete abandonar la extracción ilegal de la madera en el Norte de Ayopaya, asimismo se compromete a no impulsar asentamientos inconsultos y sin autorización de la CSUTCOA dentro el territorio de Ayopaya.

5.- Los participantes en su conjunto expresan su preocupación de concensuar el compromiso orgánico, para que de una vez se establezca el límite definitivo interdepartamental entre La Paz y Cochabamba por las autoridades competentes.

6.- Las organizaciones CSUTCOA y FAECAB nos comprometemos a sumar esfuerzos para que juntos defendamos los recursos naturales renovables de cada uno de los espacios territoriales, a favor de sus comunidades en el marco de un desarrollo integral, ecológico y sostenible. Asimismo buscar entre ambas organizaciones y otras que se pudieran ir sumando a este acuerdo, un desarrollo conjunto con apoyo de nuestro gobierno y otras cooperaciones que las organizaciones locales consideren necesarios, para contar con servicios de infraestructura caminera como el de Copapata a Covendo en cumplimiento de la Ley nacional que prioriza este camino.

7.- El Director General de TCOs se compromete a gestionar ante el Viceministro de Tierras Alejandro Almaraz la convocatoria a una nueva reunión a realizarse en Cochabamba el mes de septiembre, en coordinación con las organizaciones participantes en este acuerdo y las autoridades departamentales de las prefecturas de La Paz y Cochabamba, los municipios de Morochata, Independencia, Palos Blancos, La Asunta e Inquisivi.

Es dado en la ciudad de Quillacollo a los 22 días del mes de julio del 2006.

El original lleva sellos y firmas de las organizaciones presentes.

Central Sindical Única de Trabajadores Campesinos Originarios de Ayopaya - CSUTCOA

### El Proyecto Misicuni y comunidades de Ayopaya

El 12 de julio del 2006 en Cochabamba se realizó una reunión, asistieron los dirigentes Manuel Mamani-Central Regional Calientes, Francisco Huanca, Gabino Calderón Flores de la subcentral Vizcachas, con directivos de la empresa Misicuni; Ing. Ramiro Saiz ejecutivo, el Lic. Carlos Reyes gerente y el Viceministro de Servicios Básicos René Orellana. La reunión solicitaron dirigentes de Ayopaya para conocer sobre el Proyecto Múltiple Misicuni y saber como afectará a las comunidades de Vizcachas y Phutukuni de la provincia Ayopaya.

#### Sobre la empresa Misicuni

Directivos de Misicuni informaron del trabajo que realizan. La empresa se inicia en 1987 con la ley N° 951, es una empresa pública, no tiene asociados privados y los recursos vienen del Estado, Prefectura, Alcaldías, y no es de interés privado ni tiene la función de ganar plata. Misicuni es un proyecto para traer agua potable y de riego al valle central de Cochabamba.

#### Misicuni, un Proyecto por etapas

• **Primera etapa:** la construcción del túnel principal, represa y obras anexas y las obras complementarias; esto dotará 2100 lts/seg. de agua cruda y se inició en 1995. • **La segunda etapa** aquí la represa se eleva hasta los 120 mts. de altura, y dotará aproximadamente 3100 lts/seg. de agua hacia la ciudad de Cochabamba, se estima su conclusión el año 2010. • **La tercera etapa** corresponde a la aducción de aguas de las nuevas cuencas Vizcachas y Phutukuni, se construirán 2 túneles y 2 presas derivadoras, elevando el caudal de agua a 6100 lts/seg, se estima la conclusión después del año 2020.

Con la primera etapa se tiene cantidad de agua suficiente para que en los siguientes 15 o tal vez hasta 20 años no se piense en ningún otro proyecto. El Proyecto Misicuni en 15 años no construirá nada en las cuencas de Vizcachas y Phutukuni, pero se instalarán equipos de medición de lluvias y caudales de agua para el estudio y certificar la cantidad de agua que dan estos ríos. Lic. Carlos Reyes gerente de Misicuni: "Para entrar a Vizcachas y Phutukuni no tenemos plata, se va entrar de aquí a 15 ó 20 años de repente".

#### El prefecto quiere hacer "elefantes blancos"

El directivo de Misicuni: "El Prefecto habla de hacer la represa de 120m., pero no hay la plata para hacer los túneles necesitamos más de 100 millones de dólares para traer el agua de Phutukuni y Vizcachas, sólo es un discurso político del Prefecto. Lo que si es importante, es cumplir con lo que el Estado exige, lo que se invierte que rinda y no sean "elefantes blancos".

El Viceministro Orellana dijo: "Ahora estamos haciendo de 85 m, apenas hemos conseguido 46 millones de dólares, todavía está en duda un millón y medio que falta".

Esta información dio cierta tranquilidad a los comunarios de Ayopaya. Los directivos explicaron que cualquier acción de este Proyecto se la hará concensuando y coordinando con los comunarios y autoridades.

## 19 Congreso de las 6 Federaciones de Trópico de Cochabamba

Para Asamblea Constituyente Resuelve:

# "Votación por Mayoría Absoluta"

Los días 26, 27 y 28 de agosto se realizó el XIX Congreso Ordinario de las 6 Federaciones del Trópico de Cochabamba a la que asistieron más de mil delegados de las distintas Federaciones afiliadas. El Congreso apoya y defiende la política del gobierno del MAS-IPSP, concluyó ratificando al Presidente Evo Morales, como ejecutivo.

### "Solo quieren empantanar"

En la inauguración el presidente Evo Morales dijo: "Con la fuerza del pueblo se va cambiar en la Constituyente las normas de este país, se tiene que lograr el triunfo de la propuesta de aprobación con mayoría absoluta, porque quienes quieren dos tercios sólo quieren empantanar".

### "Tengo mucha esperanza en la Constituyente"

"La Asamblea Constituyente es la forma más democrática para entregar una Nueva Constitución Política del Estado al país, por lo que tengo mucha esperanza en la Asamblea Constituyente, aunque los enemigos no quieren que sea originaria, igual me he informado que casi todos están sumándose y que Podemos está quedando solo", dijo Evo Morales.

Entre los temas más importantes que se trataron en este Congreso están Tierra y Territorio, la redistribución de tierras de manera equitativa; hoja de coca y Asamblea Constituyente.

Se dijo que existe un millón de dólares para industrializar la hoja de coca y abrir mercados para el producto industrializado.

### CONCLUSIONES

#### Tierra Territorio:

- En la Asamblea Constituyente debe aplicarse la Revolución Agraria y la modificación a la ley INRA para que desaparezca el latifundio.
- Que la distribución de tierras sea equitativa, que se apoye al pequeño y mediano productor mediante el banco de fomento.

#### Hoja de Coca:

- Respetar el cato de coca por afiliado.
- Apoyo a la producción e industrialización de la coca para demostrar al mundo que la coca es medicina y alimento, además que ayuda a cuidar la ecología.
- El cato de coca deberá ser renovable y reconocido en la ley, por eso que debe haber modificación de la ley 1008.

#### Asamblea Constituyente:

- Apoyo al Instrumento Político para defender una Asamblea Originaria sobre todos los poderes y la votación por mayoría absoluta.



Posesión del Comité Ejecutivo de las 6 Federaciones del Trópico de Cbba.

• Apoyar la nacionalización de los hidrocarburos.

Asturio Romero ex dirigente y diputado nacional dijo: "Las 6 Federaciones siempre han sido más orgánicas y combativos, hemos hecho frente a los gobiernos durante 20 años. Este gobierno no se consolidado todavía, estamos en proceso de consolidación porque representa a la mayoría".

#### PROPUESTA DEL PRESIDENTE EVO MORALES:

**Tierras:** La revolución agraria, no es una simple distribución agraria, no es solo la forma de acabar con el latifundio del país, sino es para subvencionar al pequeño y mediano productor.

**Productos orgánicos:** Con productos transgénicos jamás podemos competir y Bolivia es un país que tiene productos ecológicos, con esto podemos entrar a mercados europeo, asiático. Japón pide quinua y soya en cantidades ilimitadas (millón de toneladas).

**Desarrollo alternativo:** Permanentemente nos han engañado que va haber sustitución de los cultivos de coca, jamás va a ocurrir, hay que apostar por desarrollo integral, sostenible, o sea por la industrialización.

#### NUEVO COMITÉ EJECUTIVO

Secretario Ejecutivo:	Evo Morales
Secretario General:	Felix Salazar
Secretario Relaciones:	Edgar Torres
Secretario Rel. Intern.:	Walter Aica
Secretario Actuar:	Ordo Lima
Secretario Hacienda:	Luis Olla
Secretario Organización:	Gregorio Pastura
Secretario I.P.:	Sigfredo Ojeda





4to Congreso de la Central Regional Vila Vila - Mizque

# "No a las autonomías departamentales"

Pasaq 15, 16 p'unchaykuna julio killapi 4to Congreso Central Sindical Unica de Trabajadores Campesinos Originarios Regional Vila Vila - Mizque (CSUTCORV) ruwarqa. Karqanku uk waranqa runamasis qharikuna, warmikuna tukuyin Región Vila Vila. Congresota Gonzalo Guzmán Strio, General Central Mizquemanta inaugurarqa, chaymanta Comisiones llank'aripa karqanku.

## "Dispuestos kanchiq movilizacionesta ruwanapaq"

**Bernabé Lazarte, dirigente subcentral Vila Vila:** "Vila Vila regionalpi orgánicamente, políticamente madurés kanña, manaña mayqin maldito partido tradicionales engañayta atiwusuncho, nuqapaq uk jatun kusi, objetivo principal karqa Alcaldía kananchik, kunantaq makinchispi. Munarqanchik presidente kayta, kunan rikukunchis presidente de la república de Bolivia, Tukuy kanchis presidentes mana compañero Evollachu. Qhipan jatun tarea karqa Asamblea Constituyente nuqanchis poderpi kanapaq, chaytapis ruwanchis, Sucre llaqtapi campesinoqta necesidadninta plantenanku tiyan, chay malditos oposición mana aceptanqankuchu chayqa, dispuestos kanchis movilizacionesta ruwanapaq".



- Jalp'a prohibido vendekunan ajeno runaman, familiaresman, vecinosman vendekuchun.
- Jóvenes sindicatomán 18 watayqumanta afiliados.
- Subcentralespi capacitaciones Saneamiento jalp'asmanta munayku.
- Rechazayku Parques Nacionales.

### Comisión Política

- Respeto a los derechos humanos y justicia para todos, Bolivia tiene que ser un Estado independiente, Bolivia suyunchis manaña EEUUman dependenanchu tiyan, waq paisman, pisimanta pisi independisakapuna tiyan.
- No a las autonomías departamentales, bolivianchis iskay, kimsaman mana ta'qakunmanchu.
- Libretas de Servicio Militar mana vendekunanchu tiyan, qhapaqkuna wawasninku mana kachankuchu cuartelman, rantirpallankuña, waqcha runaspa wawallan servicio militar ta ruwan.

### Comisión Alcaldía

- Institución Pro-País mana ni ima ruwanchu, mana cumplinchu rechazayku, chinkanan tiyan.
- Instituciones garantizananku tiyan obrasta, gobierno municipal ima institución yakkumuptin, tatajina autorizanan tiyan, Central Regionalwan, Alcaldíawan sinchi churakunanku tiyan, institucionesta ma'itankupaq.

### Educación

- Iskaynin Idiomaspi yachachikuchun tercerokamallapis, chaymanta castellano aplicakunan tiyan.

### Nuevo Comité Ejecutivo de la Central Regional de Vila Vila

Strio. General	Lucas Balderrama
Strio. Relaciones	Claudio Nogales
Strio. Actas	Bernabe Lazarte
Strio. Hacienda	Eugenia Cuellar

## "Autonomía departamentalwan qhapaqkuna sayaykamuwanchik"

**Zenobio Siles:** "6 de agosto manta jaqayman sucre llaqtapi asamblefistas tantakunqanku, chaypi campesino, indígenas organizacionespa kawsayninmanta, jalp'asmanta, imayna laya gobierno kanqa, imayna kunqa tierra territorio chayta parlanqanku. Qankuna 1990 watamantaña lucha por Tierra Territoriomanta parlankichis, chay jun'takunqachu?, manachu?. Qhapaqkuna autonomía departamentalwan sayaykamunku, referendumpi ¿autonomías departamental munankichischu? nispa tapuwarqanchiq, chayqa uk tapuylla, nipi tapuriwanchiqchu autonomías indígenas originariasmanta, chayta qankuna unayña plantearqankichis, autodeterminación, territorios indígenas nispa, chaypis asamblea Constituyentepi parlakunan tiyan".

### RESOLUCIONES:

#### Comisión Tierra Territorio:

- Mayqincha kimsa watata jalp'anta saqirpanqa, sindicato jina kimsa kutita notifiachinan tiyan, bajo firma, mana llank'aptin sindicato jap'ikapunan tiyan.

Octavo Congreso de la CSUTCOPM en Regional Vila Vila - Mizque

## "Asamblea Constituyente Justicia Comunitaria según usos costumbresman parlakuchun"

*8vo Congreso de la Central Sindical Unica de Trabajadores Campesinos Originarios de la provincia Mizque (CSUTCOPM.) Vila Vila llaqtapi ruwarqanqa (Segunda Sección Mizque), pasaq 7,9 p'unchaykuna julio killapi 2006 watapi, uk 500 delegados chinqarimurqanku, kallaraqankitaq C.R. Roqaypampa, C. R Vila Vila, C. R. Alalay, C.R. Tin Tin.*

## "Khuskan yanllapiraq kanchik"

**Encarnación Rojas (ex-central Mizque):** "Reformamanta kayman bastanteta humillawarqanchik, recuperación recursos naturales mañapinchik, kay neoliberalspata sirvientenno recursos naturalesninchikta, q'ala vendekapurqanku, Evo Morales gobiernunchiktaq 1 de mayo p'unchay nacionalizan hidrocarburosta, 6 de agosto p'unchay Asambleastasinchik Sucre llaqtapi instalakunqanku, chaywan mana lucha tukukunchu, kuskan yanllapiraq kasanchik".

### RESOLUCIONES:

#### Comisión Orgánica:

- Los miembros de la Central Campesina-Mizque tienen que cumplir el mandato del 8vo Congreso, caso contrario se juzgará a los incumplidos, en Ampliado se cambiará con otras personas, y se castigará con justicia comunitaria.
- Los dirigentes corruptos malversadores tienen que irse a su casa y no tendrán derecho a candidatear a ninguna carter, los dirigentes busca pegas que andan con otros partidos neoliberales, no deben candidatear, tampoco no deben tener cargos públicos.

- La sigla de la Central de Mizque era CSUTCM el 8vo Congreso Provincial aprobó aumentar "Originarios" y "Provincia", ahora es Central Sindical Unica Trabajadores Campesinos Originarios de la Provincia Mizque (C.S.U.T.C.O.P.M.)

### Comisión Tierra Territorio:

- Los Aymará, Quechuas, Guaraníes y otros pueblos indígenas somos dueños de la tierra territorio, de los recursos naturales: Gas, plomo, oro, petróleo etc.
- Prohibido vender tierras a los que no están afiliados al sindicato.

### Comisión Asamblea Constituyente:

- Asambleístas jamuspa sapa killa ukllatapis, sapa provinciawan infomaranwachik tiyan imaynachus richkan chayta.
- Justicia comunitaria según usos costumbresman jina parlakunan tiyan asamblea Constituyente ukhupi.
- Rechachikayku autonomías departamentales.

## "Organizaciones sunqunmanta"

**Melecio García-Presidium:** "Propuesta constituyentepeq luchawan, organizacionespaq sunqunmanta llusqsimun, chayta llank'aranku tiyan asambleístas Sucre llaqtapi".

### Nuevo Comité Ejecutivo( C.S.U.T.C.O.P.M.)

Strio. General	Gonzalo Cuareán
Strio. Relaciones	Guillermo Illasco
Strio. Actas	Benito Alvarez
Strio. Hacienda	Severino Galves

Ampliado Central provincial Campero

## "Asambleístasta ruwayninkupi qhatina"

Central Sindical Unica Trabajadores Campesinos Campero 23 p'unchay julio killapi 2006 watapi Ampliado Ordinario ruwarqa, chaypi karqanku uk 150 delegados subcentralesmanta, sindicatosmanta. Ruwakurqa informe comité ejecutivomanta, revisión estatutos, Asamblea Constituyente.

### "Estatutos

#### respatakuchkanchu manachu?"

**Ernesto Vidal Strio, Tierra Territorio willariwanchik:** "Ampliado Provincial Ordinariota ruwachkayku, propuestasta Asamblea Constituyentepeq wakichinapaq, organizaciones sociales qhawarita imachus necesidades kachkan. Qhipanta revisión de Estatutos Orgánicos, imaynaman jina llank'asqayku, estatutos respatakuchkanchu?, maykomataq, maykunapi mana jun'achkankuchu, chaykunata qhawarichkayku".

### "Tarea subcentralesman qukurqa"

"Nawpaq reunión quincenalpi tarea subcentralesman qukurqa, kunan subcentrales propuestasta aparimuspaña kanku, chaytataq kunan ukcharisqayku, chaymantataq propuestata urqhusqayku. Asambleístasta llank'ayninkupi qhatina, Jinallataq Congreso del Instrumento Político provincia Camperopi kanapaq qhawarichkayku".



## "Educacionmanta tukuy dueños kanchik"

"Educaciónta ñawpaqman apanallataq tiyan, tukuy dueños kanchiq, parlana calendario regionalizadomanta, wawakuna calendario agrícolaman jina yachakunanku tiyan, trabajonchikman jina vacaciones kanan tiyan, wawakuna kawsayninchikmanta yachanananku tiyan, chaytaq mana jun'takunchu. Director Distrital, pukllakuspa kawayku. Jinallataq ñawpaq gestionpi Junta Distrito mana llank'ayninta rikuchillaraqataqchu, Central campesinamanta karunchukurqa. Propuesta ña wakichikunña EIBman jina, chaytataq kallpachasqayku".

### "Decisión mana vacunachinapaq"

"Waka unquykunamanta as llakiy, ñawpaq wataspi orgánicamente apaykacharqayku. Alcaldíawan término 2005kama karqa, kunan niwayku iskay watatawan 2007kama suchusqa, chaywan mana acuerdochu kayku. Paykuna 2005pi rikuchinawayku karqa, kanchu wakas fiebre aptosawan jap'isqa, manachu?. Mana tarinkuehu, imachus motivo amplianakupaq iskay watatayan. Chayniqta compañeros desidinku wakasta mana vacunachinakupaq, wakillan acuerdo kachkanku. Mana obligatorioñachu kanqa, leyman jina multas kanqa nirqanku, nuqayku dirigentes jina, bases nisqankuta jun'tasqayku, mana multas cobrakunqachu".

## "Vacunasqankupi wakasta wañurachinku"

"Chay técnicos SENASAGmanta mana waliqtachu vacunanku, manasina yachankuchu, kaypi kapuwayku técnicos agrónomos yachaqkuna, paykunata mana valorankuchu, Cochabambamanta, waq sectoresmanta apamunku, mana experienciayuta. Vacunasqankupi wakas wañurachinku, tumores rikhurin, sullunku wakas, chayniqta manaña vacunachiya munankuchu, chanta wakas tulluyan, mana mirayta munankuchachu, chayta ganaderos jina qhawayku, nuqayku yachayku llank'ayta".





Congreso Nacional de Educación - Sucre

**“La educación debe basarse en AMA SUWA, AMA LLULLA, AMA QHILLA”**

**ARROGANCIA DEL MINISTRO PROVOCA FRACASO DEL CONGRESO**

En la ciudad de Sucre del 10 al 15 de Julio se realizó el Congreso Nacional de Educación, participaron unos 650 delegados de todos los departamentos y representación de 26 organizaciones sociales, pueblos indígenas, instituciones públicas, privadas e instituciones nacionales, recogiendo propuestas para construir una nueva ley educativa que reemplazará a la última que fue impuesta. Fue inaugurado por el Ministro de Educación y Culturas Félix Pati, con tres principios: equidad, porque participaron todos los sectores de la sociedad; complementariedad, porque las diferentes ideas y opiniones de los sectores se complementan; y consenso, porque todas las decisiones serán concertadas y aprobadas entre todos. En el Congreso se presentó el anteproyecto de la nueva ley educativa denominada “Avelino Siñani y Elizardo Pérez” que tiene tres ejes centrales: la descolonización, educación productiva y territorial y la última que sea tecnológica y cultural. El ministro condujo las negociaciones de forma arrogante llevando al enfrentamiento con los maestros y la iglesia.

**“Profesorespi sinchi ch’ampay”**

“Phisqa comisiones karqa, chaypitaq maestro urbano, ruralmanta uklla kachun ninku, mana uk profesorilla kimsa, tawa trabajota llagta ukhupi jup’ikupunanpaq. Urbanos ninku según categoriaykuman llank’ayku. Ruralpi llank’agataq manapisi capacidadnin kanmanchu ajinata qhawanku, chay llakiy nuqapaq. Nuqaqa profesoresqa uk yuyayllacha niq kani. Mamaña docenteschu kanqanku, maestros kachunku nirqanku. Lacaqa mana allincha, espiritualidad boliviana kachun nirqanku. Propuesta organizacionespata mayoría aprobakuspa kan”. Nillanpuni Isabel Dominguez

**ENTREVISTAS**  
**“Eso ha sido un dolor para ellos”**

Florentino Barrientos Strio, General CSUTCB: “La Propuesta Nacional se ha elaborado a nivel nacional con las 22 organizaciones sociales, con comisionados del Ministerio de Educación. En 1992, los campesinos, indígenas sólo hemos sido de miróns, los que aplaudían, los que aceptan su propuesta de ellos. Hoy los pueblos indígenas hemos participado con voz y voto, porque nosotros tenemos nuestro sentir, nuestra sabiduría, eso ha sido un dolor para ellos (magisterio, Universidad, iglesia), se han sentido derrotados”.

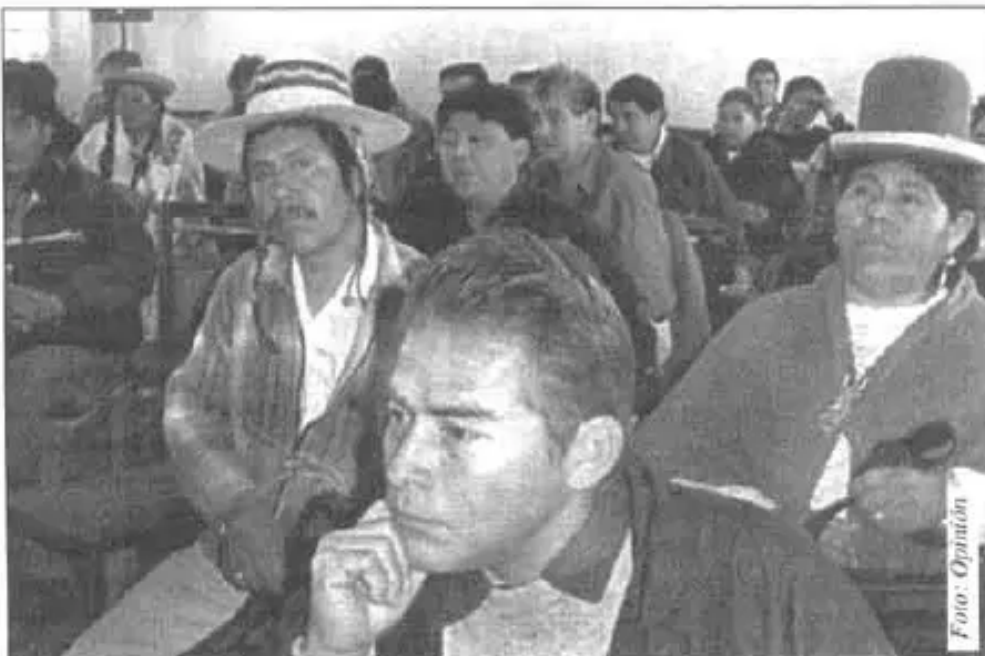


Foto: Opinión

**“Planteamos control social”**

“En el país hay que hacer un cambio, nosotros como organizaciones vivas hemos planteado control social en todo nivel, incluido las universidades. El magisterio urbano tampoco va estar de acuerdo con esas propuestas de los pueblos indígenas. Como dicen “es indigenista”, evidentemente este país es indigenista, es un país originario, en el país hay naciones, pueblos y somos mayoría”.

**“Hemos propuesto Religión Espiritual”**

“¿Quién ha propuesto esa religión laica? El libro verde de los pueblos indígenas dice: Religión Espiritual, esa es nuestra propuesta. Los que han puesto son el magisterio, la comisión nacional redactora. De las dos propuestas, se dijo: Religión laica y religión espiritual y en conclusión: “la religión es laica, pluralista y espiritual” estamos hablando de pluralista ahí se respeta cada una de las religiones”.

**“Nuestra cosmovisión existe”**

Florentino Barriento continúa-CSUTCB: “Nuestra religión andina o cósmica, hasta ahora ha sido clandestina, pero no hay una separación con la religión católica. Nuestra cosmovisión existe, funciona en la comunidad, y nuestros niños, nuestros jóvenes deben conocer lo que es la religión espiritual o la religión cósmica”.

**“Quieren destruir este país y la educación”**

“Los que no están de acuerdo no son todos, como Confederación estamos viendo que el magisterio urbano y otros están distorsionando lo que en el Congreso se ha llevado, están satanizando la Nueva Ley que ha salido, con la intención de destruir este país, de destruir la educación”.

**“Es difícil romper la mentalidad colonial”**

“Nosotros hemos hecho un pacto para defender la educación, están pidiendo otro Congreso, pero como pueblos indígenas estamos en permanente coordinación con padres de familia, juntas vecinales, magisterio rural vamos a salir a la defensa hasta el final. Tenemos todavía una larga lucha por la educación, todavía estamos con una mentalidad colonial, romper con la mentalidad colonial es muy largo, nos va a costar mucho trabajo; las organizaciones sociales estamos todavía pendientes en eso”. Concluye Florentino B.

**“Q’illikuspa llusqinpunku”**

Isabel Dominguez Ejecutiva Federación Nacional de Mujeres Campesinas de Bolivia “Bartolina Sisa” jhallataq kachkan Constituyente Circinscripción 31 Prov. Ayopaya: “Federación Nacional Bartolina Sisa, jawapi rikhurin mana acreditawaykuchu, CSUTCB ukhupi kankichis nispa, chayrayku Presidiammanta jawapi rikuriyku. Chaymanta maestros urbanos, estudiantes, iglesia llusqinpunku, Ministro descolonización nisqanwan runa mana conformechu karqa, mana entiendenkuchu”.

**“Basespi chay Propuesta analizakunqa”**

“Propuestasmanta parlaspa may chhika karqa, CEPOspataqa recuperay identidad culturalta, intraculturalidadta anchhay aprobakun. Bolivia rimaymanta nin: kachun trilingüe, castellano, uk indígena qallu, uktaq extranjero. Kay propuesta llusqimunqa chaymanta, busesman juraj’anan kachkan, basestaq organizacionesninkuman jina ministroman kutichinqanku”, ukun parlasmanta I.D.

**El abandono de maestros, estudiantes universitarios, COB, iglesia**

Javier Paz Montes, sirio, de la Federación de Maestros Urbanos dijo: “El gobierno no tiene la intención de discutir las diferentes propuestas y sólo pretende aprobar sí o sí”.

**“Basarse en ama suwa, ama llulla, ama qhilla”**

Casimira Rodríguez, Ministra de Justicia, dijo: “La materia de religión, si no es cambiada por lo menos debería basarse en la cosmovisión andina del “ama suwa, ama llulla, ama qhilla”.

**“Atropello a derechos humanos”**

Ricardo Miranda, sirio general de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Cochabamba dijo: “Negar a los sectores históricamente excluidos el derecho de definir como será su educación y su religión es un verdadero atropello a los derechos humanos, por tanto los campesinos defenderemos la educación boliviana”.

**Congreso Nacional de Educación • ALGUNAS CONCLUSIONES**

**“Crear Consejo Educativo Plurinacional”**

Se llegó a algunos acuerdos como: Los Institutos Normales Superiores (INS) públicos del país se convertirán en Escuelas Superiores de Maestros. La Comisión Estructura de Participación Comunitaria Popular anunció la creación del Consejo Educativo plurinacional, con la participación de todos los actores de la educación, que tendrá responsabilidad de convocar a congresos de educación y/o pedagógicos.

**“Lenguas originarias por delante del castellano”**

El Congreso Nacional de Educación (Coned) aprobó el anteproyecto de ley “Avelino Siñani y Elizardo Pérez” La institución de las lenguas originarias por delante del castellano, pero también incluye la educación sexual hasta ahora ausente de la currícula.

**“Estado se hace cargo de la educación”**

El Congreso dijo también: “El Estado debe hacerse cargo de la educación en todo el sistema

desde el nivel primario, secundario, superior y alternativo, con características de una educación intracultural, intercultural y plurilingüe”.

**“Defender los recursos naturales”**

La educación que se plantea en el anteproyecto de ley “Avelino Siñani y Elizardo Pérez” es:

• **Descolonizadora**, que significa poner fin a las fronteras étnicas. También significa no privilegiar las concepciones del mundo occidental como si fueran únicas y universales, sino implica valorar los conocimientos, saberes y tecnología de las civilizaciones de las sociedades indígenas de tierras amazónicas y andinas.

• **Comunitaria**, porque permite asumir decisiones en forma colectiva entre todos los actores sobre asuntos educativos en espacios territoriales específicos como son el barrio, la zona y la comunidad rural.

• **Productiva**, porque está orientada a garantizar el proceso de producción, conservación manejo y defensa de los recursos naturales.

En ese marco, la nueva educación se sustenta en

las siguientes bases:

- Es la más alta función del Estado
- Es fiscal, obligatoria y gratuita.
- Es universal única y diversa.
- Es descolonizadora, antiimperialista, revolucionaria y transformadora.
- Es integracionista reafirma el derecho de Bolivia al acceso propio y libre al Océano Pacífico
- Es comunitaria, democrática, participativa y de consenso.
- Es productiva y territorial.
- Es intracultural e intercultural plurilingüe
- Es una educación en la vida y para la vida.
- Es laica, pluralista y espiritual porque respeta la espiritualidad de cada cultura y la libertad de creencias religiosas.
- La participación social en la educación será mediante Consejos Educativos Comunitarios,



Ministro de Educación, Félix Pati clausura el Congreso

Foto: Opinión

conformado por padres de familia, representados por sus organizaciones legítimamente constituidas, docentes, estudiantes y organizaciones comunitarias y populares de territorio existentes en el área.

En cuanto a la jerarquía profesional, calidad pedagógica y científica, desaparece lo urbano y rural. Acordaron la creación del viceministerio de Educación Alternativa y la institucionalización de todos los cargos en el sistema educativo

**Ampliado Regional de la FRUTCAS**

**“Autonomía Regional para el Altiplano Sud”**

El 17 y 18 de agosto de 2006, se realizó el Ampliado Ordinario de la Federación Regional Única de Trabajadores Campesinos del Altiplano Sud (FRUTCAS), con representantes de las 5 provincias afiliadas:

Resolvieron: La búsqueda de soluciones ante los enfrentamientos que busca el Comité Cívico de Uyuni, contra la Subalcaldía Indígena de Coroma, la respuesta a la Empresa Minera San Cristóbal por el uso de las aguas subterráneas.

**Comité Cívico de Uyuni atropella a las organizaciones campesinas**

Paulino Colque, Secretario de Defensa de los Recursos Naturales de la CSUTCB, dijo: “Hay una discriminación total de parte del Comité Cívico de Uyuni a las organizaciones campesinas, ante la derrota política en las elecciones de constituyentes, quienes hicieron bloqueos de caminos, para exigir la construcción del camino Uyuni-Huari, conociendo que ya estaba en proceso, movilizandolos a las Juntas Vecinales en base a multas a cobrarse por medio del cobro de energía eléctrica”.

**Indígenas de la Sub-alcaldía de Coroma fueron agredidos**

Eloy Calizaya, ejecutivo de la FRUTCAS evidenció que el problema surgió por desconocimiento del Alcalde actual de Uyuni, el Sub-alcalde del municipio indígena de Coroma, elegido por usos y costumbres, motivo por el que comunitarios de Coroma desconocieron al Alcalde actual de Uyuni y en protesta tomaron el Canal 13 de manera pacífica, denunció que: “Los miembros del Comité Cívico de Uyuni, en alianza con el Sr. Kurt, utilizaron el Canal 13 para movilizar a la gente de la ciudad para hacer agredir con palos y otros instrumentos contundentes a los campesinos de la Sub-alcaldía de Coroma, e incluso utilizaron al Ejército, para intimidar, tratándoles de indios, llaneros y otros adjetivos”.

Representante de la Federación Regional de Mujeres dijo: “En la agresión las mujeres estábamos en riesgo, teníamos cargados a nuestros hijos e hijas”.

Al respecto al Ampliado se pronunció en contra

La FRUTCAS ya tenía una posición al respecto, antes de la propuesta del Pacto de Unidad, fue recogido durante la elaboración del PDRISOP, que dice:

“El sudoeste potosino tendrá una gestión territorial propia” y para ello, plantea una autonomía regional compuesta de las cinco provincias afiliadas a la FRUTCAS, Sud Lípez, Nor Lípez, Antonio Quijarro, Daniel Campos y Enrique Valdivieso, con el propósito de rescatar su territorio ancestral y administrar sus recursos naturales de manera eficiente y de beneficio para la región. Para concretar la propuesta regional y revisar la propuesta del Pacto de Unidad, se hará una Asamblea Territorial de la Región y entregar a la representante de la Constituyente.

de estas agresiones y de desconocimiento a su organización matriz de la región y pidió socor a su pronunciamiento y emanar los reclamos ante el Viceministro de Coordinación, Alfredo Rada y Derechos Humanos,

**Bloque Cívico del Sudoeste Potosino, no tiene bases**

Diferentes representaciones denunciaron que el Bloque Cívico, representado por Moisés Marca, actúa de manera paralela a las organizaciones, no tiene bases sustentables y determina acciones sin tener ningún consenso con los demás comités cívicos de la región, para impedir estas acciones los comités cívicos deben pedir la renovación del Directorio. Por su parte, el profesor Leopoldo Copa, Presidente del Comité Cívico de Nor Lípez, dijo desconocer al actual Presidente del Bloque Cívico del Sudoeste Potosino,

**Plan Regional del sudoeste potosino a punto de ser aprobado**

Para aprobar el PDRISOP se hará un primer Taller, convocado

por la Prefectura de Potosí, el 1 de septiembre en Uyuni y posteriormente se aprobará por la Comisión Nacional en la primera quincena de septiembre.

**Ya se sienten los efectos de la explotación minera en San Cristóbal**

Sobre el tema de la Minera San Cristóbal (MSC), se pedirá al Ministerio de Aguas, un Taller Interministerial e Interinstitucional, para hacer un contra estudio y justificar la veracidad de los efectos o no efectos. Sin embargo hubo muchas quejas de parte de las comunidades

circundantes, en Alota, la carretera afecta a los sembradíos con la polvareda que emite el camino y el atropello de llamas por las movilizaciones de la empresa.

Lo propio ocurre en Ramaditas, Wilfor Véliz, Secretario General de FRUTCAS dijo: “La MSC había conseguido un lugar para utilizar arena y que a cambio les había ofrecido hacer un pueblo modelo en Ramaditas y ellos rechazaron esta propuesta y ha cuya causa no tienen acceso a fuentes de trabajo en MSC, durante este tiempo ya fueron atropellados 15 llamas, debido a la alta velocidad que corren sus movilizaciones y que no respetan sus propias banderas, no hay quien nos responda, la empresa prometió camino asfaltado, pero no existe nada de eso”.

**“Se viene una ola de proyectos de explotación minera”**

Se tiene previsto que la MSC utilizará arena, grava de la comunidad de Calcha K, no se sabe que ofrece a cambio, para evitar esto a lo posterior, se tiene que exigir el cambio del Código Minero, porque se viene una ola de proyectos de explotación minera, San Vicente, Pulacayo, Lípez, etc. Al respecto, el Diputado, Teodoro Alf, dijo que los Cooperativistas mineros se oponen al cambio de este Código.

**“No hay coordinación con diputados, concejales, alcaldes, consejeros elegidos por FRUTCAS”**

Entre otros temas se evidenció que hay poca coordinación con los diputados, alcaldes, concejales, consejeros, elegidos por la FRUTCAS, ya que no se conoce las actividades que realizan, se exige a la FRUTCAS que haya un congreso del Instrumento Político MAS IP SP, por determinación del XII Congreso.



**“Según la Minera San Cristóbal hay 250 millones de m<sup>3</sup> de agua salada”**

El 13 de julio de 2006, en la localidad de Toldos, propiedad de la Empresa Minera San Cristóbal (MSC), ubicada en la provincia Nor Lípez del Departamento de Potosí, a convocatoria del Ministro de Minería y Metalurgia, Walter Villarroel, para informar sobre la explotación minera y el uso de los recursos hídricos. Parlamentarios, dirigentes cívicos, instituciones, FRUTCAS, Prefecto de Potosí, trabajadores y comunarios visitaron las comunidades aledañas a la MSC.

**“No dicen nada del daño ambiental que ocasionará”**

Representantes de la Mina San Cristóbal con un video mostraron los antecedentes del proyecto minero, las negociaciones con comunarios de San Cristóbal y Culpina K el traslado del pueblo viejo, la autorización ambiental del Ministerio de Desarrollo Sostenible el 2004. Informaron que las reservas estimadas en plata son entre 219 y 470 millones de onzas; zinc 1.8 millones de toneladas, plomo 0.6 millones de toneladas.

**“Dicen que hay 250 millones de metros cúbicos de agua salada”**

El Ing. Juan Carlos R., responsable de gestión de los recursos hídricos de la MSC dijo: “De las cuencas existentes en la región, como la cuenca Jaukihuá, está dando agua industrial dentro de un área de 65 Km cuadrados. Los recursos hídricos que usará la MSC son de Clase D, que es agua salada, no apta para consumo humano, animales ni agricultura; los resultados de los estudios de Knight Piesold, tiene un volumen de agua salada almacenada de aproximadamente de 250 millones de metros cúbicos de agua, en un acuífero con capacidad de recarga por precipitación anual de 300 milímetros año que alcanza cerca de 9 millones de metros cúbicos, tanto por precipitación y filtraciones”.



**¿“Si en 20 años el agua salina bajara a 20 metros de profundidad. ¿Cuántos años de lluvia se necesitará para que se reponga?”**

Continúa el Ing. Juan Carlos: “En 20 años el descenso del agua salina subterránea será de 10 a 24 metros. No se prevén impactos significativos en el área de acuífero Jaukihuá por el descenso de agua subterránea al factor ecológico debido a que no existen humedales dentro esa área. Para tener agua para consumo humano se está desarrollando actividades para garantizar el abastecimiento sostenible de agua dulce para las comunidades de San Cristóbal, Culpina K, Vila Vila”.

**“Se bombeará 40.000 m<sup>3</sup>/día”**

“Se ha seleccionado a la Cuenca Jaukihuá en un área de 65 Km<sup>2</sup>, se tiene perforado 10 pozos, 8 de producción y 2 clausurados, complementados con 5 pozos de monitoreo; de los cuales se

bombeará 40.000 m<sup>3</sup> día, pero se tiene previsto hacer proyecciones de recirculación para disminuir el uso del agua”, concluyó, el Ing. Juan Carlos.

**Preguntas**

El Ing. Carlos Marralde, de CGIAB preguntó: “Quisiéramos saber de la edad del agua, si es agua fósil o subterránea?”

R.- MSC: No se tiene la edad del agua, pero no es agua fósil.

Francisco Quisbert, representante de la Federación Regional Única de Trabajadores Campesinos del Altiplano Sud (FRUTCAS), hizo conocer las preocupaciones de las demás comunidades de la provincia y la región: “¿Cuánta agua se va a succionar en 20 años tomando en cuenta el uso de 40.000 m<sup>3</sup> día? También hizo conocer las conclusiones de los Congresos de FRUTCAS y la Central Nor Lípez, donde se sugirió la utilización de las aguas de Río Grande y el Silala, para no dañar el medio ambiente. Porque ahora ya se ven los efectos; el alejamiento del ganado hacia otras comunidades. Finalmente hizo la entrega de un oficio a la MSC.

**“FRUTCAS, junto a sus bases controla la región”**

Lucrecia Quispe de Culpina K, defendió a la MSC y dijo: “Ese proyecto es iniciativa propia de nosotros y la empresa, cuando hemos pedido la ayuda de las autoridades de gobierno y la FRUTCAS nadie apareció, nosotros no somos tontos ni burros, seremos morenos, chatos, pero tenemos inteligencia, gracias a la injerencia de Chile y Argentina”.

Francisco Quisbert aclaró y dijo, “No es verdad, la FRUTCAS estuvo presente al inicio de las negociaciones con la MSC y a solicitud de los comunarios de San Cristóbal, dieron la vía libre, para que puedan negociar solos con la empresa. Ahora la FRUTCAS regresa a solicitud de los comunarios, de participar en la gestión del medio ambiente”.

**Mina a cielo abierto**

En la visita a la Mina de cielo abierto explicaron sobre las operaciones mineras, con un estricto control y seguridad, el funcionamiento de las maquinarias de alto tonelaje estará conducido por comunarios de San Cristóbal.

## Horror en el Líbano

## Israel masacra a miles de inocentes



Foto: Opinión

En más de un mes los ataques aéreos, navales y terrestres del ejército de Israel han causado más de 1.300 muertos, 4.200 heridos y un millón de desplazados entre la población civil de Palestina y El Líbano. Además de las víctimas humanas, viviendas, centrales eléctricas, depósitos de agua, carreteras, puentes, almacenes de alimentos y otras construcciones básicas han sido destruidas sistemáticamente. Israel ha tenido 118 bajas desde el comienzo de las operaciones, unos 70 de ellos, militares. Todo comenzó cuando el domingo 3 de julio, las tropas israelíes cruzaron la línea de separación con el Líbano y penetraron en la población de Beit Hanoun, acompañadas por los primeros bombardeos aéreos.

### Israel un país inventado por el poder económico judío

La idea del Estado Judío surgió a fines del siglo XIX, como el último proyecto de un Estado europeo cuando ya no existía en Europa lugar para un nuevo Estado. El lugar elegido fue el Oriente en medio de la nación Palestina.

Para 1900 había en Palestina 500.000 árabes y 30.000 judíos, para 1974 habían 3 millones de israelíes y 350.000 árabes, hace falta preguntarse dónde están las víctimas.

Desde 1947, cuando Israel fue creada por una resolución de la Organización de Naciones Unidas ONU, más de 3 millones de palestinos sufren la frustración de haber sido despojados de su patria.

El caso más conocido a manera de ejemplo es el de Deir Yassin, una pequeña aldea árabe situada a cinco kilómetros al oeste de Jerusalén. En la mañana del 9 de abril de 1948, 200 efectivos de las fuerzas paramilitares de Israel entraron a sangre y fuego casa por casa, masacrando a 254 hombres, mujeres y niños, saquearon, violaron, mutilaron cadáveres y los arrojaron a una fosa común.

### ¿Por el AGUA Israel ataca a El Líbano?

Israel desde la década de los 30 del siglo pasado, concibe sus fronteras hasta el río Litani, que nace en las montañas de las nieves eternas de El Líbano. Y hoy en el contexto de la disminución del agua potable en el mundo, especialmente en medio oriente, los israelitas miran las aguas del Litani, pero afirman que el Líbano fue bombardeado porque la milicia libanesa Hezbollah "secuestró" a dos soldados de Israel. Sin embargo la agresión abusiva a El Líbano, es parte de los planes expansionista de Israel diseñado en Washington (Capital de EE.UU.), y Tel Aviv (Capital sede política de Israel).

### Israel un país rico y militarmente poderoso

Israel figura en el puesto 16 de los países más ricos del mundo. Entre 1949 y 1998, la ayuda militar de Estados Unidos a Israel sumó 84 mil millones de dólares. En 2006, la ayuda ascendió a 2 mil 700 millones anuales. Los aviones y helicópteros, el combustible de aviación, las desvastadoras bombas GBU-28 y otro tipo de armas son entregadas por Estados Unidos.

### Es hora de parar el horror israelí

*Kathleen Christison, analista de la política de la CIA en Medio Oriente dice:* "...hay que decirlo, y bien fuerte: los que preparan y realizan la política Israelí han convertido a Israel en un monstruo, y ya es hora de que todos nosotros -todos los israelíes, todos los Judíos que permiten que Israel hable en su nombre, todos los usamericanos que no hacen nada por terminar con el apoyo de USA para Israel y su política asesina- reconozcamos que nos enlodamos moralmente al mantenemos pasivos mientras Israel realiza sus atrocidades contra los palestinos".

Informe de investigación de Redacción de REDIAL y Red de Investigadores de "La Jornada". "La Revolución Palestina" por Javier I. Peña, Septiembre (III) de Los Angeles (2006)

La Asamblea de la ONU se encamina a aprobar:

## Autodeterminación de los Pueblos Indígenas

### Se aprobó en el Consejo

El jueves 29 de junio, el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas aprobó en Ginebra la Declaración Universal de Derechos de los Pueblos Indígenas, por 30 votos a favor, 12 abstenciones y 2 en contra (Canadá y Rusia).

### Falta aprobar en la Asamblea

El texto será presentado para su aprobación final a la Asamblea del organismo mundial que tendrá lugar en el segundo semestre de presente año.

### ONU reconoce derechos indígenas

La Declaración establece que los pueblos indígenas tienen el derecho, como colectividades o como individuos, a todos los derechos humanos y a las libertades fundamentales reconocidas por la ONU.

### Reconoce también la AUTODETERMINACIÓN

Además reconoce el derecho de estos pueblos a su AUTODETERMINACIÓN y a preservar y fortalecer sus diferentes instituciones políticas, legales, económicas, sociales y culturales, al tiempo que mantienen sus derechos a participar de manera plena, si así deciden, de la vida económica, social y cultural de los países donde viven.

### Se esperó desde 1995

La aprobación de la Declaración que se venía discutiendo en las Naciones Unidas desde 1995 provocó regocijo entre los indígenas que asisten a las reuniones de la ONU en Ginebra. Este proyecto fue declarado prioritario por el recientemente creado Consejo de Derechos Humanos, que sustituyó a la Comisión de Derechos Humanos, incluyéndolo en la agenda de una de sus primeras sesiones.



### Países en contra

Los países que votaron en contra de la Declaración fueron Ghana, Marruecos, Nigeria, Argelia, Túnez, Senegal, Argentina, Filipinas y Ucrania. Estuvieron ausentes Gabón, Djibouti y Malí. La posición de Argentina quebró la unidad latinoamericana que apoyó la proposición presentada por Perú. Las razones habría que buscarlas en el diferendo que mantiene con Gran Bretaña por la posesión de las Islas Malvinas. Buenos Aires teme que los habitantes de las Malvinas, descendientes de los británicos, podrían reivindicarse como población autóctona y reclamar el derecho de autodeterminación.

### Hay que estar vigilantes

De ser aprobada por la Asamblea de la Organización de Naciones Unidas (ONU) que tendrá lugar en el segundo semestre de presente año; y no interfieren los grupos de poder económico mundial, los Pueblos Indígenas tendrán no sólo un instrumento más en la lucha por sus derechos colectivos, sino una herramienta fundamental, por cuanto este instrumento legal reconoce la autodeterminación de los pueblos, que en Bolivia reclaman y plantean los Pueblos Indígenas, Originarios y Campesinos para la Asamblea Constituyente, bajo la forma de Autonomías Territoriales Indígenas.

Fuente: ALAI/AMLATINA, 29/06/2006

En reunión histórica avanza la lucha internacional por el derecho al agua

## "Derecho al agua"

El 17 de agosto 2006, en un histórico encuentro, los activistas del agua, Oscar Olivera de Bolivia y Maude Barlow de Canadá se reunieron con el Ministro de Agua boliviano, Abel Mamani y el Ministro Noruego de Desarrollo Sostenible y Cooperación, Erik Solheim, en La Paz para discutir oportunidades para unir esfuerzos.

### "Es victoria de las organizaciones"

Oscar Olivera de la Coordinadora del Agua dijo: "Estamos contentos de trabajar con ambos gobiernos y el movimiento global del agua para asegurar el acceso humano a este recurso. La victoria contra la privatización del agua en Bolivia es una victoria de las organizaciones sociales, ellos deben tener el control sobre el agua. Esta es una lucha internacional, y con estos nuevos aliados, nuestras voces no podrán ser ignoradas."

### Movilizaciones contra privatización

Este nuevo avance por el derecho al agua es resultado de una serie de victorias de la sociedad civil contra la privatización del agua que trajeron atención internacional en Cochabamba, Bolivia y es una condición para un préstamo del Banco Mundial, el sistema de agua de esta ciudad fue privatizado en 1999, después de un incremento en las tarifas y masivas movilizaciones de la población, el

sistema de agua volvió a manos públicas. Muchas luchas similares proliferan alrededor del mundo para revertir la privatización de los sistemas de agua.

### "Reconocer el agua como un derecho"

Andrew Preston, director del International Association for Water Studies (IAWS) en Noruega y co-autor del reporte 'La privatización del agua' dijo: "Este es un momento histórico para la cooperación Norte-Sur en el área del derecho del agua. ¿Las Asociaciones Público-Privadas dan agua a los pobres? NO. Primero construimos puentes entre movimientos sociales del mundo. Ahora nos estamos conectando con nuestros gobiernos quienes pueden llevar nuestra lucha a las Naciones Unidas e impulsar a otros países para reconocer el agua como un derecho. Pertenece a la gente, no a las corporaciones."

El Plan de acción para la cooperación, lanzado por el Ministro de Asuntos Exteriores de Noruega en junio de este año, dice: "trabajaremos para asegurar el derecho al agua para todos y promover la idea del agua como un bien común." La plataforma política del gobierno, conocida como la Declaración Soria-Moria, también dice claramente que no se proveerá ninguna ayuda o alivio de la deuda que imponga como condición la privatización.



Miembros de la Coordinadora Nacional de Defensa del Agua - La Paz

### "El Agua en el planeta está en riesgo"

Barlow, la Directora Nacional del Consejo de Canadienses y Co-fundadora del Proyecto Planeta Azul: "Ha llegado el momento para el derecho al agua. Necesitamos trabajar con gobiernos como el de Bolivia y Noruega. Estoy avergonzada por la inmoral negativa del Derecho al Agua por mi propio gobierno en Canadá. Juntos debemos hacer del derecho al agua una realidad, legalmente aplicable, y con obligatoriedad. El agua del planeta está en riesgo. No podemos dejar pasar más tiempo."

# Sara Mut'imanta Waynuchumantawan

Kay cuentitoqa chiqapuni kasqa, ichá kunanpis ajina pasachkanraq waq chiqakunapi



Unayqa mamakunaqa llant'allawanpuni wayk'uq kanku, chaypaqri llant'a q'ipirisqapuni mayllamantapis chayamuna kaq.

Kunanqa tukuy niqpi gasllawanña wayk'uchkanku, garrafas

gasniyuq camionespi chayamun. garrafa kaptin tranquilo cocinaspi wayk'unku.

Uk p'unchay nuqa waynuchu kachkaspa chhaqchuyaykuyta qunqarpaspa, mana llant'allawan wasiyman chayarqani, chaymanta uywaqiy niwan:

- Ay waway yarqhasqa chamusqankiqa, kay mut'i mikhukuy waway nispa, chawa sarallata chuwapi junt'ata jaywarpawan.

Nuqataq imata chay chawa sarata mikhusaqri, usqay usqayta kuyundata, jachata, charangoyta uqhariykukuytawan kachaykukuni.

Ch'uwata silvarikuspa, llant'ata pallaq kachaykukuni, ajina tutapi llant'ata pallamuni, pallay tukuytawantaq, charangoytaraq rakharikuni.

Chanta llant'ata q'ipiriykukuytawan wasimanqa chayani.

Chaypiraq uywaqiyqa chayasqa mikhunata chuwa junt'ata jaywawan, niwantaq:

- Kay waway mikhukuy, chiqamantapuni yarqhasusqa, llant'a kaptinpuni wayk'ukuspa mikhunchiq, llant'a mana kaptinri, imawanan wayk'usunman.



Chaymantapacha chhaqchuyaykuytaq maymantapis llant'a q'ipiwanpuni chayamuna kaq.



Ukta willarillasqaykitaq

## "Amapuni mut'ita ch'ilanachu"

Ukpacha uk wasiman waturikuq rirqani, chayaptiy kamataq chuwapi junt'ata mut'i quriwan, nuqataq may yarqhasqaqa mut'ita ch'ilarispa mikhuchkarqani, mut'i ch'ilasqayta, wasiyuq rikurpawasqa, niwantaq:



- Ay waway mut'ita mana mikhuyta yachasqankichuqa. Niwantaq, mut'iyta qhichukapuwantaq, nuqataq may yarqhasqa qhipakapuni. Ajina ñawpa tiempos karqa.

Ukpiis kallantaq

## "Ch'uwa chilinas"

Ñawpa runakunaqa may sinch'i, sumaq kallpayuq; mut'itapis qarantinta mikhuq kanku kunanri waynuchukunaqa may ch'uchalis, mana kallpayuq, ch'uwa chilinas kankuqa, ukchhikan q'ipitapis burruman mana chaqnaqta atichkankuchu.

Ñawpataqa nuqa sapitallay burruman cargata chaqnaq kani.



Jinallataq, ñawpataqa kamachiwaptinchiq ch'insitumanta kasuna kaq, kunan wawasqa kamachiptinchiq manaña kasukunkuchu, tiempochus sayk'upun imachus. Mamakunata, tatakunata manaña allin ñawiwanchu qhawawanchiq, siminakullawanchiqña. Ajina kawsayninchiq, imanasuntaq.

Kayta willariwarqanchik wañuq don Gavino Castellón Qunchupata chiqanmanta, provincia Mizque.